

# GRATIS AWE Mainta

NARCO-GALIÑA *e corant di Toko*

## A DETENE DAMA CU 109 BOLITA



**DIASABRA** atardi Douane-Recherche tabata na Aeropuerto pa vigila loke ta drenta y sali. Nan a tira bista riba tur equipahe y te hasta hende. Nan intuicion y nan evaluacion ta hopi preciso, ora cu un biaha mas nan ta intercepta un dama biahero cu intencion di sali cu bolita di droga pero a ser gara. Esaki ta algo cu ta haci hende hopi dolor ora un hende cay den un desesperacion asina y mas aun ora cu e tin un yiu chikito asina ta biaha hunto cune. Ora a hibe hospital y for di dje a logra haya un lote di mas cu 100 bolita den su curpa. E damita aki di fam T. a keda deteni.

## HOMBER HAYA CASI SIN BIDA DEN SU AUTO



**BENJAMIN** John Angela di 55 aña biba na Nijhoffstraat 128 a wordo haya practicamente sin bida den su auto. Personal di Ambulans a purba di rebiba e victima, mientra un polis na civil a core e ambulans. Sinembargo na yegada di Centro Medico no a keda nada otro pa cu Dokter constata morto.

## MUCHA POR POCO A HOGA NA MANGEL HALTO



UN biaha mas un dokter ta saca un man y traha pa scapa un criatura cu a hera hoga. Parce cu e mucha tabata scuma caba ora cu a drenta informacion cu tin un hogamento. Ambulance y polis a yega mesora y hunto cu e dokter abordo di e ambulance nan a transporta e mucha Ashton Mentor di ocho aña cu urgencia pa hospital. Polis a habri caminda pa e ambulance mientras cu riba henter e ruta di L.G. Smith Boulevard te cu Sasakiweg e caminda a wordo teni liber pa ambulance por a yega cu urgencia na hospital caminda dokternan tabata wardando. 24ora.com tabata presente y a logra e siguiente imagennan pa nos bishitanenan di e website. Tur cos ta mustra cu e situacion ta critico pero a logra salba e mucha su bida. Esaki ta di dos den menos cu 24 ora cu a bira victima den lama durante campamento..

## DIVI DIVI HOTEL NA CANDELA



**DIALUNA** anochi tur turista y personal den Divi Divi Hotel a wordo evacua pa motivo di un candela cu a origina den un Fuse Box. Aparentemente un tubo di awa lo mester a kibra y basha riba e fuse box poniendo esaki pega candela. For di pafor por a wak huma ta sali y danki na e accion rapido di e personal di e hotel a logra paga e candela basta liher. Brandweer tambe a presenta na e sitio. Algun potretnan ta cortesia di 24ora.com



## Dama chofer di pick-up no a ni para pa duna preferencia y a dal auto cu despues a bay dal otro auto



**DIADOMINGO** mainta a drenta informacion di un accidente n'e cruzada banda di Eagle Bowling Center. Na yegada di e patruya, a logra saca afor cu un dama manehando un pick-up bayendo nort n'e cruzada siguiendo straight no a ni para pa duna preferencia na un vehiculo cu tabata bayendo pabao y e ultimo aki despues di e impacto a bira y bay dal y a causa un accidente

## Polis a persigui chofer cu tabata core manera loco y tabata "race" e auto



**DIADOMINGO** mainta durante patruya agentenan a nota un auto cu tabata core manera loco y tabata "race" e auto riba caminda den Seroe Patrishi. Mesora polis a dun'e señal pa para, pero el a core pa polis. Despues el a gaña para, pero despues el a bolbe core. Ta te na Modanza cu e patruya a logra pare y t'eynan a hala su atencion pa loke ta su comportacion riba caminda unda mester tin respet pa reglanan di trafico. Despues cu polis a hala su atencion y a dune un boet, e chofer por a continua cu su paseo, pero den forma modera.

## Manera a anuncia den cuadro pa un trafico mas sigur polis a cuminsa cu control diasabra atardi mes

**DIASABRA** atardi batayon di polis a sali pa diferente parti rond di Aruba, unda nan a inicia un control general riba trafico. A controla velocidad, documentonan di auto na ordo y tambe check den auto pa articulonnan illicito y test nan pa wak si e chofer por ta bao di influencia di alcohol of otro substancia. Varios auto a ser para caba y a ser controla tambe y tin di nan cu a haya boet.



## Hoben sin rijbewijs ta dal riba cura di cas y ta core bay, pero polis ta logra haye



**DIASABRA** mainta a drenta informacion di un accidente den Caya Solo na Tarabana. Na yegada di e patruya a constata cu aki ta trata di un hit & run, unda un pick-up a dal na un cura y a sigui core. Pero afortunadamente un testigo a wak kico a pasa y a duna e informacion na doño di e cas cu a haya daño. Debi cu tin e number, tipo, marca, modelo y color a bin logra haya e auto aki na un adres na Piedra Plat.

Ultimamente tin hopi caso di hit & run y parce cu esaki a bira mas comun despues di cu un Parlamentario a "hit & run" y awe keto bay ta ocupando un puesto cu mester ta uno pa un hende corecto y honesto. Ta pesey nos pais ta den decadencia.



# Dama chofer ta perde control y baha caminda na man robez y ta bolter cu pick-up



**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion di un accidente unda un auto a bolter na Piedra Plat. Na yegada di e patruya a constata cu un dama chofer a perde control baha caminda na man robez y bolter. Ademias e dama chofer ya a sali for di e vehiculo y tabata keha di dolor na su neck y cabez pa cual motibo a solicita presencia di ambulance n’e sitio. Na yegada di ambulance a revisa e victima y a opta pa hibe hospital.



# Accidente frontal basta serio n’e bahada prome cu drenta Seroe Colorado



**DIASABRA** anochi algun minuut despues di 8’or a drenta informacion di un accidente frontal basta serio n’e bahada prome cu drenta Seroe Colorado. Ambulance y polis a ser dirigi cu maximo urgencia. Na yegada di e prome patruya n’e sitio a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda cu un chofer a bay pasa un auto y a bin topa frontal cu un S.U.V. y a dal riba esaki. E chofer cu tabata pasando auto t’esun cu a resulta herida y e tabata na tino. Na yegada di e personal di ambulance a dicidi di transporte directamente pa hospital unda specialistanan tabata warde pa atende su fracturanan na su cabez.

# Dama chofer a bay kita pa un cacho chikito y a perde control bay dal den un mata di kwihi



**DIASABRA** merdia a drenta informacion un accidente cu un persona levemente herida na altura di Pos Abao. Na yegada di polis, nan a ser informa cu e persona y e auto envolvi a bay caba for di e sitio. Un rato despues a drenta informe cu e auto envolvi ta na un cas na Consuelostraat, ya cu e dama chofer a spanta y a core bay cas. Ora e polisnan a yega n’e adres a constata cu e dama ta herida y a pidi e presencia di ambulance. Segun declaracion di e dama cu ta pa motibo di a kita pa un cacho chikito el a perde control y bay dal den e mata di kwihi. E personal di ambulance a presenta n’e sitio y a atende e dama.

# Homber drumi pata pata den auto para den parkinglot dilanti Circle K



**DIADOMINGO** madruga durante patruya, polis a descubri henter un fiesta habri den aire liber dilanti Circle K. Mesora polis a papia riba nan megafoon y a duna instruccion pa tur hende bandona e sitio. N’e momento ey tur hende a haci esey, pero un hende si no a cumpli cu e ordo ey. Ora polis a yega cerca, nan a wak cu e chofer ta mescos cu e auto "den park y motor paga" despues di varios intento porfin a logra lante. Pero e tipo tabata asina off cu ni papia e por a papia. Nan a purba na hibe na un adres, pero e no ta biba eynan. No a keda polis nada otro cu dune un cuarto gratis p’e pasa su wayaba.



# Polis a kita scooter for di motociclista cu no tabatin su papelnan na ordo



**DIASABRA** durante e control cu polis tabatin, a intercepta cu un coredor di scooter cu no tabatin su papelnan na ordo y a laga kita e scooter pa hibe na warda di polis. E doño por busca su scooter, te ora cu e caba di drecha su papelnan na ordo anto e ora ey e lo por haye bek.

# Auto biniendo den verboden y lus di solo a blind chofer a pone kita na man drechi y causa accidente



**DIASABRA** atardi a drenta informe di un accidente na Madurostraat. Na yegada di e patruya a bin constata cu chofer di un auto a desvia y a bay dal tras di un pick-up staciona. Un dama ocupante tabata keha di dolor na su cabes y nek. A pidi presencia di ambulance n’e sitio pa controla e lesionnan cu e dama a ricibi.



## Directie Arbeid en Onderzoek seccion **JOBCENTER** ta anuncia e siguiente vacaturanan: 02 APRIL T/M 07 APRIL 2009

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO	NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
676	Horlogemaker	Bachue Jewelry & Repairshop	Afl 1,506.00	708	Dieselmonteur	Van Den Broek Constr.	Afl 1,800.00
677	Chef Bakker	Screaming Eagle Restaurant N.V.	Afl 2,500.00	709	Houseman	Tropical Garden & Gen. Serv.	Afl 1,600.00
678	Donker Kamer Laborant	Ling & Sons N.V.	Afl 4,000.00	710	Tuinman (vrouw)	Tropical Garden & Gen. Serv.	Afl 1,600.00
679	Departm. Manager Wholesale	Super Shopping	Afl 2,200.00	711	Laundry Attendant	Anti Meridian Laundry	Afl 1,505.25
680	Production Operation Manager	Super Shopping	Afl 2,500.00	712	Schoonmaakster	Moomba Beach	Afl 1,505.25
681	Production Operation Manager	Sagar II	Afl 2,500.00	713	Waiter/Waitress	Chino Latino	Afl 1,550.00
682	Production Operation Manager	Sagar	Afl 2,500.00	714			
683	Departm. Mngr Retail Trade/ Store	Sagar	Afl 2,500.00	715	Schoonmaakster	Panneflekkonstr. N.V.	Afl 1,700.00
684	Schilder	Phelo Special Cleaning & Constr.	Afl. 1040,00 p/q	716	Storekeeper	Pelican Nest N.V.	Afl 1,505.25
685	Cleaner	Phelo Special Cleaning & Constr.	Afl. 884,00 p/q	717	Schilder	Victoriano Construction N.V.	Afl 1,800.00
686	Room Attendant	Phelo Special Cleaning & Constr.	Afl. 780,00 p/q	718	Timmerman	Victoriano Construction N.V.	Afl 1,900.00
687	Bartender	New Shang Hai	Afl 2,300.00	719	Kapper/Kapster	Ariani Beauty Salon	Afl 1,525.00
688	Cook Helper	Buccaneer	Afl 1,700.00	720	Cleaner	Melanea Construction	Afl 1,505.25
689	Warehouse Attendant	Tommy Hilfinger	Afl 1,800.00	721	Kapper/Kapster	Glamour Beauty Salon	Afl 1,600.00
690	Schoonmaakster	Perle D’or Apartment	Afl 1,850.00	722	Timmerman	Adelis Construction Co.	Afl 2,000.00
691	Dokter Assistente	CEMEFA	Afl 1,505.25	723	Helper, Constructie	Adelis Construction Co.	Afl 1,505.25
692	Schrijnwerker	BBS Balashi Building Supplies N.V.	Afl 1,800.00	724	Tandarts Assistente	J.M.M. Ras Dental Clinic	Afl 2,500.00
693	Schilder	CD Contractor	Afl. 16,50 p/u	725	Helper, Constructie	Victiriano Construction N.V.	Afl 1,700.00
694	Automonteur	Jose Garage	Afl 1,800.00	726	Tegel Zetter Helper	Agregon Contractor & Services	Afl. 8,80 p/u
695	Bartender	Amsterdam Manor Beach Resort	Afl 1,800.00	727	Onderhoudsman	Boogaard Assurantien N.V.	Afl 2,200.00
696	Assistant Sales Manger	Sean Jeweler	Afl 2,100.00	728	Manager, Retail Trade/Store	Little Europe	Afl 2,500.00
697	Onderhoudsman	Labco/D’Yvonne Medical & Beauty	Afl 1,600.00	729	Gemologist	Gold Palace Jewelry	Afl 1,800.00
698	Civil Engineer	Miguel Tromp Roofing Constr.	Afl 2,500.00	730	Cook Helper	Rumba Bar & Grill	Afl 2,750.00
699	Werkvoorbereider	Van kessel Havenbouw N.V.	Afl 1,900.00	731	Manager, Parts & Service	Unicon N.V.	Afl 5,000.00
700	Keuken helper/ster	Gianni’s Restaurant	Afl 1,505.25	732	Duct Fabricator	Inducplom	Afl 1,600.00
701	Dishwasher	Sole Mare	Afl 1,505.25	733	F & B Supervisor	Chef’s Table	Afl 2,165.00
702	Cook Helper	Gianni’s Restaurant	Afl 2,000.00	734	Sous Chef	Chef’s Table	Afl 2,750.00
703	Waiter	Gianni’s Restaurant	Afl 1,505.25	735	Waiter	Chef’s Table	Afl 1,850.00
704	Cleaner	Sole Mare	Afl 1,505.25	736	Bewakers	Captain Security N.V.	Afl 1,506.00
705	Graphic Designer	Lejuez Smart Pro- Motions	Afl 2,000.00	737	Kassier	Brassie’s Havana	Afl 1,650.00
706	Metselaar	Isla Bonita Constr.	Afl. 11,00 p/u	738	Slager	Wai Fat Supermarket N.V.	Afl 1,650.00
707	Kapitein (Parasailboot)	Windward Leeward Watersport	Afl 1,505.25	739	Cleaner	Tortuga Bar & Restaurant	Afl 1,505.25

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5.00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 y 13:15-15:00. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.

**Atencion!:** si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por favor pone nos na altura pa medio di un carta incluyend CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.



## Famia di victima di violacion a bay basha e tent unda a viola un familiar bao di mesun tent



**DIADOMINGO** marduga a dirigi varios partuya policial na un tent banda di esun di Cruz Cora na Eagle Beach, unda e anochi prome lo a sosode un caso di violacion den un tent. Na yegada di polis a topa un grupo hopi grandi y algun famia di un mucha muher cu lo a ser viola e anochi prome. Polis a intermedia y a papia cu ambos partido y muestra n'e caminda pa tuma y no pa tuma ley den nan man.

## Candela di un apartamento a resulta di ta un schuur na candela



**DIADOMINGO** atardi a drenta informcion cu un apartamento ta na candela na San Miguel. Na yegada di bombero, mesora a cuminsa combati e candela, pero despues a realisa cu aki no ta trata di un apartamento, pero di un schuur cu ta ser usa pa warda cos aden.

### Rek man alcanza bo horizonte Cu fianza personal di Banco di Caribe

- Interes hopi atractivo
- Termino di pago, te cu 5 año
- Niun gasto scondi, niun molester
- Contesta rapido

- Realizando mi biahe rond mundo -



Vondellaan 31 | Tel.: 523 2234 - 523 2000

Mester cumpli cu e exigencia y condicionan di banco pa un fianza personal. Oferta valido te cu 6 juni 2009.

BANCO DI CARIBE



## Casa di victima di accidente a bira razo na poli y kier a bringa cu tur hende hasta cu polis



**DIADOMINGO** marduga casa di un di e victimanan di e accidente na Buccaneer a bira razo, pasobra su casa no ta wordo atendi mesora. El a cuminsa haci fastioso cu e personal di poli y e personal a yama e security. E security guard a duna e dama instruccion pa sali debi na su mal comportacion, pero a nenga di haci esaki pa nada di mundo. Mirando e situation e personal di poli a pidi intermediation di un agente policial femenino. Ora e agente femenino a bay papia cu e muher, esaki a bira falso y a cuminsa insulta y bringa cu e agente policial. Un dado momento den forsageo e muher a kibra e uniform di e agente. Despues di un rato refuerso a yega y e muher a keda deteni. Pa lora t'e casa mes, tabata un simple corta so el a haya y no tabatin mester di tratamento medico cu urgencia.



Schotlandstraat 43, Unit 2  
Tel. 297-588-0308, Fax. 297-588-0309  
E-mail: [flexo@setarnet.aw](mailto:flexo@setarnet.aw)

Bo ta buscando trabou? Esaki ta bo chens, pasa inscribi awe mes!  
Nos ta buscando personal pa drenta den servicio inmediato

\* Dossier analisten, pa un projecto temporal, HBO of WO niveau cu bon dominio di hulandes, parttime of fulltime

\* Truckdriver cu rijbewijs C cu conocimiento di supermercados y experiencia cu manejo di placa

\* Opticien Optometrist cu por fungi como storemanager tambe, mester tin hopi experiencia

\* Merchandiser / Sales, femenino cu experiencia y bon dominio di ingles, mester ta creativo especialmente riba tereno di moda

\* Lasser CO 2 cu experiencia

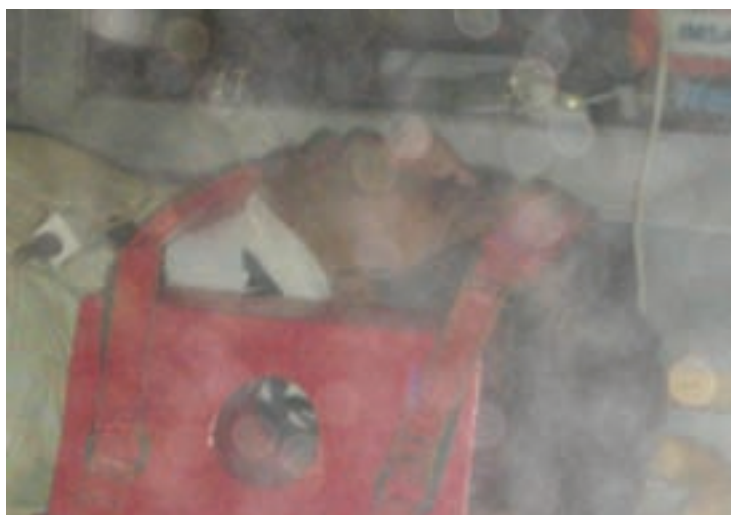
\* Cashiers all around pa fast food restaurant

\* Assistant technician pa asisti den service di machinan, autos y trucks, rijbewijs B y C, LTS electro y autotechniek

Pa tur funcion ta rekeri personal cu ta servicial, cooperativo, puntual y responsabel!

Pa inscripcion pasa personalmente na nos oficina. Orarionan di oficina ta di dialuna pa diabierna di 8 am – 4 pm. Trece un muestra di identificacion valido, persoonsnummer y ID nummer y si ta posibel un curriculum vitae. Solamente persona cu tin permiso, paspoort Hulandes of casa cu Arubiano(a)

# Accidente frontal na altura di Buccaneer



**DIASABRA** anochi a drenta informacion di un accidente basta pisa na altura di Buccaneer Restaurant. Na yegada di e patruxa policial a constata cu un Volkswagen A-42365 shinishi a baha caminda. Den su contrario tabata bin di Noord un Chrysler shinishi A-34225 cu a dal frontalmente, pa depues bay pega den container di sushi y a hala esaki por lo menos 2 meter for di su lugar. N'e accidente aki tabatin 2 hoben herida.

**Disney Recreation**

Tur lo cual bo mester pa bo fiesta infantil!

Tel: 568.5100 / 586.5949 / 742.4143

TA HUUR FIGURA DI BLAS, TRAMPOLIN, MAS CU 5 TIPO DI CASTLE JUMP, MACHINE PA TRABA POPCORN, HOT DOG RASPAO, CATUNA, SERVICIO DI PAYASO, MAGIA, PINTA CARA Y HOPI PERO HOPI MAS



ALL OUR GREAT SHOPS &  
RESTAURANTS CONGRATULATE  
**LOUIS  
VUITTON**  
ON THE EXPANSION OF THEIR  
BEAUTIFUL ESTABLISHMENT

Aldo	Eva Boutique
Arcadio Diaz	Façonnable
Aruba Aloe	Furla
Atlantis Adventure	Gandelman Jewelers
BCBG	Geox
Bob The Fish	Gimmick
Bulgari	Gucci
Buzz Coffee Bar	Guess
Calvin Klein	Jewelers Warehouse
Underwear	Kenro Jewelers
Carolina Herrera	Lacoste
Cartier	Liquortique
CC&Co	L'Occitane en Provence
Chopard	Maggy's Unisex Salon
Cigar Emporium	Meya Meya
Colombian Emeralds	Mopa Mopa
International	Polo Ralph Lauren
Confetti on the Beach	Pier Minimarket
Don Carlo's Restaurant	Rice Noodles 'n More
Dufry Bijouterie	Rolex
Dufry Perfumes	Salvatore Ferragamo
Entre Nous	Seasons
Ermenegildo Zegna	Seaport Passage
	Sun Specs
	Taste of Belgium
	Women's Secret



  
**RENAISSANCE**<sup>®</sup>  
MALL

[www.shoprenaissancearuba.com](http://www.shoprenaissancearuba.com)



## Auto a dal ciclista cansa cu a cruza su dilanti



**DIARANSON** anochi a drenta informe cu un auto a dal un ciclista poco pabou di e rotonde di Tanki Leendert. Inmediatamente a dirigi un patruya y un ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba ambulans a pasa eyman y a bay tambe ya cu e ciclista no tabata desea di bay cu ambulans debi cu e no ta sinti ningun dolor. Polis a atende y despues pa su mesun seguridad polis a duna e ciclista y su bicicleta un lift pa cas.



## Candela den cura di garage na Paradera a dañá varios auto



**DIABIerna** anochi a drenta informacion cu den un garage na na Paradera tin un candela. Mesora a dirigi polis como bombero n'e sitio. Na yegada di e patruya policial, a constata cu ya caba bomberonan tabata n'e sitio y tabatin e candela domina. Ta trata di un candela di yerba cu a haci daño na varios auto den e cura.

## Auto di famia a perde control y dal palo di luz



**ALGO** promer cu 3or di diahuebs marduga un auto di famia ta dal den un palo di luz dilanti di ex oficina di DIMAS na SanNicolas, e chauffeur a resulta herida y a wordo transporta cu ambulans pa poli.

## Accidente cu 4 herido na altura di Rooi Manochi

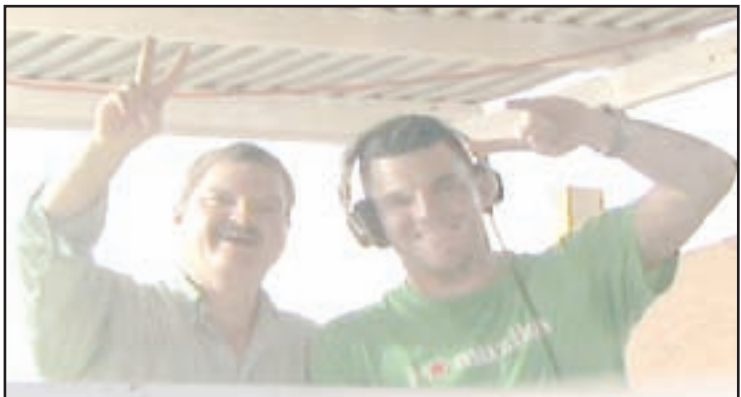


**DIABIerna** anochi a drenta informacion di un accidente banda di Rooi Manochi. Mesora a dirigi patruya n'e sitio. Na yegada di polis a constata cu un Chevrolet cora lo mester a slip riba a caminda muha y a dal den e vangrail na banda di e caminda. N'e accidente aki tabatin 4 herido y nan a ser hiba cu 3 ambulance pa hospital.



# Hala hubenil di AVP masha activo e fin di siman tras di lomba

Lidernan di AVP huntu cu hobenan di HAC cu accion di partimento di saco di sushi



**DIASABRA** atardi hobennan di HAC conhuntamente cu lider di AVP, mr Mike Eman y algun otro candidato a tene nan accion anual di partimento di saco di sushi na e campadornan na entre otro Hadicurari y Eagle Beach. Mr Eman a bisa cu e iniciativa ta forma parti di nan strategia di yega mas cerca di e comunidad. Tambe el a agrega cu tur esnan di e “Think Green” team di AVP a bin ta partiendo saco di sushi tempo di carnaval y tempo di campamento for di algun anja caba. Ta di remarka cu mescos cu tur otro anja e campadornan a ricibi e grupo aki cu man habri y a aprecia e idea pa asina tene nos beachnan limpi durante temporada di campamento. Hobenan di HAC tambe a sa di demonstra un ehempel pa yuda duna un man pa asina concientiza tur otro hobennan cu nos beachnan ta parti di e mantencion y di e futuro di Aruba.



**KOORYMAN**

**Bira Mamay su yiu favorito...**





THE UNIVERSITY OF ARUBA

THE FACULTY OF HOSPITALITY AND TOURISM MANAGEMENT STUDIES invites qualified applicants for the following positions:

**ASSISTANT PROFESSOR in HOSPITALITY / TOURISM MANAGEMENT (FULLTIME)**

*Job Description:*

Duties include (a) teaching hospitality, tourism and business-related courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in hospitality and tourism-related industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

*Requirements:*

Applicants should have (i) a PhD degree in business, hospitality, tourism or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience in service industry. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

**INSTRUCTOR in FINANCE, ACCOUNTING & BUSINESS ECONOMICS (FULLTIME)**

*Job Description:*

Duties include (a) teaching finance, accounting and business economics courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in hospitality and tourism-related industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

*Requirements:*

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in business, hospitality, tourism or a related discipline, with a specialization in finance, accounting and/or economics; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience in service industry. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

**INSTRUCTOR in BUSINESS ADMINISTRATION and MANAGEMENT (FULLTIME)**

*Job Description:*

Duties include (a) teaching business administration, organization and management courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in business industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

*Requirements:*

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in business administration, management or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

**INSTRUCTOR in BUSINESS COMMUNICATION (FULLTIME)**

*Job Description:*

Duties include (a) teaching business communication, management communication, cross-cultural communication, English composition (basic and advanced), and related courses at the (under-) graduate level; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

*Requirements:*

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in English languages, business communication, or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

**UA conditions:**

Attractive salary and good secondary conditions; fulltime tenure position for a period of four years with the possibility for prolongation upon proven results and qualified performance; a positive working climate based on collegiality and teamwork.

**Application**

Application letters, résumé and other relevant information should be send before April 28, 2009, to the HRM, Drs. Frances Figaroa, University of Aruba (UA), J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad, Aruba. For more information contact the Dean of the FHTMS, Dr. Ryan Peterson, tel. 5823901, ext. 247 or the HRM, ext 295, or e-mail frances.figaroa@ua.aw. The recruitment and selection procedures of the University of Aruba include personal interviews, a medical screening, a psychological test and a declaration of conduct.

# CPI di februari a subi cu 0.74% compara cu januari

Biennan y servicionan a conoce  
un aumento tambe

**SEGUN** informacion di Oficina Central di Estadistica tocante e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di februari 2009, esaki tabata 108.23, loke ta representa un subida di 0.74% compara cu e indice di januari 2009 (107.44).

E promer dos lunanan di 2009 ta muestra un cambio di 0.33% den e CPI, esta ta 1.11 punto di porcentahe mas abou cu e mesun periodo di 2007.

E cambio di CPI pa e ultimo 12 lunanan (februari 2008 te cu februari 2009) ta -2.94%, un caida di 12.81 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (9.87%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di februari 2008 pa februari 2009 ta 6.78%, un subida di 0.37 ppt compara cu e 6.41% registra den e periodo di februari 2007 pa februari 2008.

E canasta di consumo ta consisti di 452 biennan y servicionan. Compara cu januari 2009, 47.3% di e biennan y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras 17.9% ta muestra un caida di prijs y pa e restante (34.7%) no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di biennan y servicionan den e canasta di consumo ta muestra un subida di 0.74% pa luna di februari 2009, compara cu e prijsnan registra den luna di januari 2009.

Prijsnan di biennan a subi cu 0.86% causando un efecto di 0.55 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan tambe a subi (0.52%) y a causa un efecto di 0.19 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

Na februari 2009 e sectornan cu tabatin e influencia mas grandi riba e cambio di CPI ta:

Transporte (0.43), cu a registra un subida di prijs den e categorianan "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" y "Compra di vehiculo".

Recreacion y cultura (0.10), cu a registra subida di prijs den categorianan "Vacacion" y "Servicio recreacional y cultural".

Vivienda (0.08), cu a registra subida di prijs den e categorianan "Huur di vivienda" y "Mantencion y reparacion di vivienda".

Restante biennan y servicionan (0.05) cu a registra un aumento di prijs den e categoria "Cuido personal".

Salud (0.02), cu a registra aumento di prijs principalmente den e categoria "Producto, aparatonan y equipo medico".

## E Restaurant di Lee Feng a habri bek!



**Cuminda dushi  
y super rapido!  
Solamente na Lee Feng**

Situa na Caya G.F. Betico Croes 129





# Castigo condicional pa hincamento cu cuchiu

E homber Horacio Marquez Sandia a haya castigo condicional for di Hues caminda Hues no a impone acerca servicio comunitario manera Fiscal a exigí. Sandia ta wordo acusa di intento di asesinato riba 29 april 2007. Tambe el a wordo acusa di a purba causa heridanan serio, of maltrato cu arma riba un persona dor di hink’e diferente biaha cu un cuchiu. Hues a repasa e procesverbaal di Polis caminda el a mostra cu Polis a bay Camay pa un caso di problema familiar y na e cas Polis a topa e homber Geerman drumi riba suela na sanger. El a declara cu su yiu di crianza Sandia a hink’e. Sandia, kende tabata na e cas e momento ey, a wordo deteni y el a declara cu dor cu Geerman kier a dal’e cu un stul el a hink’e. Polis a haya e cuchiu na sanger cu ta midi 18 cm. Polis a papia tambe cu e ruman homber di Geerman

kende a splica cu Geerman a bay for cas unda e ta biba cu un muher y su yiu. Geerman a pidi e ruman pa hib’e e cas pa recoge cosnan ya cu e tabatin discusion y a dicidi di bay for di e cas. Ora Geerman a bay den e cas tabatin discusion entre e y e mucha homber. E ruman a bay mira kico lo tabata pasando y a mira e mucha homber cu un cuchiu den man. Tanto Geerman como su ruman a bis’e benta e cuchiu abou y el a haci’e. Geerman tabatin un stul den man pa defende su mes. Na dado momento discusion a bolbe cuminsa y Sandia a coy e cuchiu y hinca Geerman. Sandia a declara na Polis cu Geerman cada biaha ta yega burachi na cas y ta bati su mama y kier bati tur otro. Na april Geerman y su mama a sali y na dado momento Geerman a yama pa bay busca e mama. Dor cu Sandia no haya su mama,

el a regresa cas. Un rato despues Geerman a yega cas y a reclama Sandia cu a sali cu amigo. Na dado momento Geerman coy stul y Sandia coy cuchiu y hinca Geerman. Segun Sandia, Geerman lo a yama su mama pa P y e mes pa un M. Geerman mes a declara cu el a bay na e cas pa busca e computer y mira Sandia cu cuchiu den man. Segun Geerman, Sandia kier a bringa cun’e y Geerman a pasa man pa un stul y haci mescos cu lo dal Sandia cu e stul y e ora ey segun Geerman el a wordo hinca na su lomba. Hues a mostra cu dokter a constata cu Geerman a wordo hinca bou kokodek y cu no tabata forma menaza pa bida di Geerman. Hues a mostra cu for di e procesverbaal di Polis por constata cu constantemente tabatin problema na e cas ey y cu Polis mes a fada y cu Polis a remarca cu nan no ta trahado

social. Sandia a keda 26 dia cera y despues Hues Comisario a lag’e den libertad. Entretanto Sandia tin un trabou y ta biba cu su amiga cu un yiu. Fiscal ta haya Sandia culpable di maltrato cu arma y no di intento di asesinato y tampoco intento pa causa heridanan severo. El a pidi Hues pa declara Sandia liber pa e ultimo dos acusacionnan. Fiscal a sigui bisa cu Sandia no a desmenti di a hinca Geerman sino cu e mester a defende su mes contra Geerman cu kier a dal’e cu un stul. El a bisa cu e no ta kere cu aki ta trata di un situacion di defensa propio. E ta haya cu tabatin suficiente oportunidad cu Sandia por a bay. Fiscal a exigí 150 dia, kitando e 26 dianan cu Sandia tabata sera y a resto ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. El a impone tambe 175 ora di servicio co-

munitario cual lo wordo determina pa Reclaseri y cu Sandia mester completa e servicio comunitario den un periodo di 3 luna despues di e sentencia. Abogado mr. Mohamed ta haya cu aki tin indicacion di defensa propio. Hues den su sentencia a bisa cu no por papia di intento di asesinato y tampoco di kier a causa herida severo. Si Hues ta haya cu Sandia a maltrata Geerman cu arma. El a rechaza e defensa di abogado mr. Mohamed cu Sandia a actua den defensa propio. Hues a tene cuenta con tur cos a sosode y cu Geerman tambe tin un parti di culpa den e asunto aki. El a condena Sandia na 90 dia di prison di cual 64 dia condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. E no ta haya servicio comunitario na su lugar. Hues a ordena pa e cuchiu keda confisca.

# Señora ta malversa placa di tres persona y ta haci denuncia falso di atraco pa gaña cu el a perde e placa

DOR cu Marisela Orman Valencia Rebellon no a cumpli cu e castigo impone durante Tomzitting, el a haye ta presenta dilanti Hues, caminda Fiscal a hala su atencion pisa. E ta wordo acusa cu den e periodo entre 30 april 2006 te cu 7 juni 2006 el a malversa un suma di placa perteneciente di 3 persona. Tambe dia 27 di mei el a haci denuncia falso di ladroncia contra su persona. Durante tratamiento di e caso caminda Hues a repasa e procesverbaal di Polis, por a compronde cu Marisela ta admiti di a malversa e suma di 3400 florin y cu el a haci denuncia falso. Ta asina cu dia 27 di mei, asistencia di Polis a wordo solicita na altura di Turibana. Eynan a topa cu Marisela kende a duna di conoce cu e tabatin

3400 florin pa duna un tal Leo y un persona riba bicicleta a dal’e cu piedra den cara y core bay cu tas conteniendo cartera cu placa y dos celular. Polis a bay haci investigacion y constata cu Marisela no tabata herida na cara y no a mira ningun piedra cu cual el lo a wordo herida cune. Leo despues haci denuncia na Polis cu duna Marisela 3000 dollar pa cambia na Bolivar. A keda palabra cu 10 di mei el lo haya e placa. Cada biaha cu Leo yama, Marisela ta bis’e cu ainda un tal Mario no a cambia e placa. Na dado momento Leo a busca su placa bek dia 27 di mei. A resulta cu ta Marisela mes a skirbi e carta. Na dado momento Leo a yama Mario y Mario a bis’e cu e no

a haya placa di Marisela. Leo dia 27 di mei a mira Polis na Turibana y a bay wak kico lo por a pasa y ora el a tende cu Marisela a wordo atraca el a realiza cu el a bira victima di malversacion. Ta asina cu el a entrega keho di malversacion. En total tres persona a spaar placa pa yega na 3000 dollar pa cambia. Hues a remarca cu Marisela hasta a duna number falso. A resulta cu den pasado caba Marisela yega di comete malversacion na Kentucky y a haya castigo di servicio comunitario. Ta asina cu tabatin un Tomzitting caminda Fiscal a palabra cu Marisela lo mester traha 120 ora servicio comunitario. Na april 2008 e Tomzitting a tuma lugar. Marisela apenas a traha 4 ora y no a presenta mas. Na dado

momento Reclaseri manda carta pa Marisela presenta pa un reunion pero no a presenta. Segun Marisela, e no tabata na e cas unda Reclaseri a manda e carta sino tabata keda na Seroe Patrishi. Hues a hala su atencion cu e mester a notifica Reclaseri di esaki. Fiscal a remarca cu Marisela a traha solamente 4 ora so y no a presenta mas. Marisela na yoramento a pidi pa dun’e servicio comunitario bek. Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Marisela a malversa placa di tres persona y tambe cu el a haci denuncia falso. E ta haya Marisela castigabel. Fiscal ta duda hopi den declaracionnan di Marisela. El a señala cu cada biaha Marisela tin un splicacion cu no por kere. Fiscal ta haya cu ta un asunto hopi serio y

aparentemente Marisela no a paga e hendenan bek. En realidad lo mester a pidi un castigo di prison pero teniendo cuenta cu e peticion di Marisela pa haci servicio comunitario, el a exigí 3 luna di prison condicional cu 2 aña di prueba y cu e condicion special cu Marisela lo mester traha 116 ora y cu lo mester completa esaki den un periodo di 3 luna. Fiscal a hala su atencion cu si Marisela no cumpli, e ora ey si no tin awa mas pa laba y e lo bay sera pa 3 luna na KIA. Hues a dicta sentencia di biaha caminda el a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Marisela a malversa y haci denuncia falso. Hues ta haya e castigo exigí pa Fiscal na su lugar.





**APRIL SPECIAL**  
Pasta combo **ONLY AWG 9.99**  
All combo's include garlic bread & soft drink



**EASTER WEEKEND SPECIAL**  
Buy any whole pizza pie and get 2liter soft drink bottle **FREE**



**CUARESMA SPECIAL**  
Fish Vesuvio with mushroom sauce

Sbarro is located at La Hacienda Mall Palm Beach in front of Playa Linda Hotel & next to the La Cabana Hotel pool.

## “Cumbre de las Américas” lo kita tur duda di loke Obama y e rumannan Castro kier cu Cuba



**HAVANA** - Cuba lo no asisti na ‘Cumbre de las Américas’, pero su aliadonan eynan lo muestra si Fidel y Raúl Castro ta desea di frena nan confrontación cu Washington, ta opinion di diplomático y analistanan, cu ta añadi cu esey lo yuda un gesto anterior di e presidente Mericano, Barack Obama, pa baha e tension.

E mandatario Venezolano, Hugo Chávez, e fin di siman cu a caba di pasa a analiza, cu e rumannan Castro, e posicion cu e lo hiba pa e cumbre di Trinidad y Tobago, cu ta wordo inaugura dia 17 venidero, pa cu su Alternativa Bolivariana de las Américas (ALBA), integra ademas pa Bolivia, Ecuador, Nicaragua y Dominica.

Segun diplomaticonan Europeo, si e aliadonan aki persisti cu e blokeo Mericano lo ta e enfoke di e reunion, manera

algun di nan a anuncia, lo ta obvio cu e tension lo sigui, pero si nan muestra un actitud menos apasiona, otro intencion – of necesidadnan – di Havana lo por keda desvela. E secretario di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), e Chileno Miguel Insulza, a adverti cu “si tin hende cu ta kere cu mester pone presion riba e presidente di Merca den e cumbre” pa logra fin di e blokeo, “e ta profundamente kiboca”, y cu ‘no ta haci Cuba ningun favor poniendo presion’.

E presidente Brasileiro, Luiz Inácio Lula da Silva, tutor di normalizacion di relacionnan di Havana cu e resto di América Latina, kier trata e blokeo na Port-of-Spain, pero “sin causa vergüenza pa Obama”, e corantnan di su pais a laga sa.

Raúl y Fidel Castro a reitera

nan disposicion pa dialoga cu Washington ora nan a ricibi e delegacion di congresistanan democrata Mericano na Cuba siman pasa.

Pa varios analista y diplomatico, e reunion continental lo desvela tambe si e pragmatismo alega di general Castro, causa pa un crisis economica spantoso, lo tira un nubia scur riba e habitual radicalizacion ideologico di Chávez y su rumannan Fidel.

Na 2008 importacion di Cuba a crece cu 41% mientras su exportacionnan a cay cu 8%, y pa loke ta bay di 2009 e prometa cuadruplica e di dos, e ministro di Comercio Exterior Cubano, Rodrigo Malmierca, a admiti siman pasa.

Pa motibo di crecimiento di e deficit comercial y e falta di likidez – empresarionan tin problema pa haya divisa sercanan banconan di Havana -, hopi cubano y observadornan stranhero ta mira un aumento di turismo Mericano como un solucion inmediato.

Fuentenan Mericano ta bisa cu Obama pronto lo por elimina mayoria di e restriccioannan pa viaha y pa manda placa di Merca pa Cuba, loke lo ta un alivio multimillonario pa un isla cu ta den un depresion cronico desde cu dos decada pasa Union Sovietico a cay den otro y consecuentemente nan subsidionan a yega na un fin. Embahadornan Europeo ta admiti exitonan internacional notorio di general Raúl Castro, manera su reunion cu lidernan Ruso y Chines, of e continuo



desfile di presidentenan Latinoamericano na Havana, pero ta añadi cu nada di esey ta cambia efectivamente.

E relacionnan entre Moscu y Havana ta “excelente”, pero empresarionan Ruso no ta cerando acuerdonan di peso economico significativo, segun un diplomatico di e pais ey.

En cambio, e fin di e restriccioannan pa mericanonan viaha pa Cuba por duplica e entrada di turismo di Cuba den un of dos aña (na 2008 Cuba a ricibi 2,3 miyon bishitante cu a laga 2.700 miyon dolar, segun cifranan oficial).

Awor e mercado mas grandi di turismo pa Cuba ta Canada, un pais cu 33 miyon habitante, mientras cu Merca tin un poblacion diez biaha mas grandi “y ta mas cerca”, un empresario di e sector a recorda pa duna un idea di e enorme potencial.

E’la agrega cu solamente e

viahe di 10% of 15% di e casi dos miyon cubano-mericano un biaha pa aña, en vez di cada tres aña manera ta awor, ta representa un aumento di 200.000 pa 300.000 bishitante anual, y esey ya Obama a inclui den e ley di presupuesto di Merca pa 2009.

Tur esey sin mishi cu e embargo comercial y financiero cu ta na vigor desde 1962, y na cual Havana ta culpa tur e miserianan di e isla y cu Obama lo no elimina pa awor.

“Mi lo mantene e embargo. E ta duna nos un instrumento pa pone e regimen dilanti un opcion claro: si bo tuma pasonan importante den direccion di democracia, cuminsando pa libera tur e presonan politico, nos lo tuma e pasonan pa cuminsa normaliza e relacionnan”, Obama a splica na 2008, y den e sentido ey tur cos ta sigui mescos.





## UNIVERSITEIT VAN ARUBA

### VACANTE FUNCTIE FINANCIËEL ECONOMISCHE FACULTEIT (FEF)

De Universiteit van Aruba heeft momenteel drie faculteiten, waaronder de *Financieel Economische Faculteit (FEF)*.

De FEF zal in de toekomst verschillende veranderingen ondergaan, waaronder de introductie van onderzoek als taak van de faculteit en de introductie van het Engels als onderwijsinstructietaal. Mede vanwege deze ontwikkelingen ontstaat per 1 augustus 2009 de vacature:

#### HOOFDDOCCENT COMMERCIEËLE ECONOMIE (FULLTIME)

**Taakbeschrijving:** De taken houden in: (a) het uitwerken van een onderzoeksprogramma op het gebied van marketing; (b) de onderzoeksbegeleiding van collega-docenten; (c) wetenschappelijk onderzoek; (d) de continue vernieuwing van het facultair onderwijsprogramma en leiding geven aan en ondersteuning bieden in het proces van invoering van het Engels als instructietaal; (e) het verzorgen van facultair onderwijs op het gebied van marketing; (f) het begeleiden van studenten bij projecten, stages en scripties; (g) maatschappelijke dienstverlening.

**Functievereisten:** De kandidaten hebben bij voorkeur (i) een doctorsdiploma (PhD) op marketing gebied, ofwel zitten reeds in een promotie-traject, (ii) onderwijscompetenties; (iii) maatschappelijk engagement; (iv) bedrijfservaring op het vakgebied strekt tot aanbeveling; (v) innovatiebereidheid, integriteit, flexibiliteit en interculturele competenties; (vi) studentgerichte instelling en een collegiale en positieve teamgeest; (vii) vloeiende beheersing van het Engels en het Nederlands. Bereidheid tot het volgen van cursussen Papiamento.

#### WETENSCHAPPELIJK ASSISTENT BEDRIJFSECONOMIE (FULLTIME)

**Taakbeschrijving:** De taken houden in: (a) het meewerken aan het bedrijfseconomische onderzoeksprogramma; (b) promotieonderzoek; (c) vernieuwing van het facultair onderwijsprogramma; (d) onderwijs op het gebied van bedrijfseconomie en aanverwante gebieden; (e) begeleiden van studenten; (f) maatschappelijke dienstverlening.

**Functievereisten:** Kandidaten dienen te beschikken over: (i) afgeronde academische opleiding Bedrijfseconomie; (ii) onderzoekscompetenties; (iii) onderwijscompetenties; (iv) maatschappelijk engagement; (v) innovatiebereidheid, integriteit, flexibiliteit en interculturele competenties; (vi) studentgerichte instelling, collegiale en positieve teamgeest; (vii) vloeiende beheersing van het Engels, Nederlands en Papiamento.

#### DOCENT ZAKELIJKE COMMUNICATIE EN TAALBEHEERSING NEDERLANDS EN/OF ENGELS

**Taakbeschrijving:** De taken houden in: (a) onderwijs Nederlands en Engels: m.n. het opstellen van rapporten, zakelijke brieven, teksten in jaarverslagen en andere bedrijfsmatige correspondentie; (b) (promotie-)onderzoek; (c) vernieuwing van het facultair onderwijsprogramma; (d) begeleiden van studenten; (e) maatschappelijke dienstverlening.

**Functievereisten:** Kandidaten dienen te beschikken over: (i) academische opleiding Nederlands en Engels of de opleiding voor tolk-vertaler; (ii) bereidheid om binnen 4 jaar te promoveren; (iii) affiniteit met bedrijfscommunicatie; (iv) onderwijscompetenties en –ervaring in HO/WO; (v) ervaring met ontwikkeling onderwijsprogramma's; (vi) maatschappelijk engagement; (vii) innovatiebereidheid, integriteit, flexibiliteit en interculturele competenties; (viii) studentgerichte instelling, collegiale en positieve teamgeest; (ix) vloeiende beheersing van het Engels, Nederlands en Papiamento. De FEF colleges worden in de ochtenduren verzorgd. Kandidaten kunnen op een deel van de functie reageren, mits zij de functie in reguliere werktijd kunnen vervullen.

#### Wij bieden:

- Een kleine werkkring waar docenten collegiaal samenwerken;
- De voor de Universiteit van Aruba geldende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden;
- Een fulltime aanstelling, in principe voor de periode van 4 jaar, met optie voor verlenging.

#### Solliciteren:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, kunt u uiterlijk 28 april 2009 richten aan de Universiteit van Aruba, t.a.v. mevr. drs. F.P. Figaroa, Human Resource Manager. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met drs. Reint Schutter, Decaan FEF, tel: + (297) 582 3901 (ext. 228). Een (of meer) sollicitatiegesprek(ken), medische keuring, psychologische test, het verzorgen van een gastcollege, het presenteren van een onderzoeksvoorstel en de visie op maatschappelijke dienstverlening alsmede het overleggen van een verklaring omtrent gedrag zijn conform ons sollicitatiereglement standaard onderdeel van de wervings- en selectieprocedure.

## Piratanan Somali ta priminti di tuma venganza riba Merca



E operativo di rescate riba lama grandi den cual francotirador nan di un unidad special di armada di Merca a mata tres pirata Somali cu tres balazo y a libera e capitan di un cargero Mericano, tabata un victoria pa Merca, pero e piratanan furioso a priminti cu nan lo tuma venganza.

E menazanan aki ta trece temor pa e seguridad di como 230 marinero stranhero cu ta den poder di e piratanan den mas cu diez barco cu ta ancla dilanti costa di Somalia, un país desordena cu ta carece di un poder central.

“Di awor padilanti, si nos captura barconan stranhero y nan respectivo pais trata di ataca nos, nos lo mata e rehennan”, e pirata di 30 aña, Jamac Habeb, a bisa The Associated Press desde Eyl, un di e centronan di accion y abastecimento di e piratanan, na costa di Somalia. E cuerponan Mericano, e’la añaadi, “a bira nos principal enemigo”.

Na Washington, almirante William Gortney a bisa ayera cu e francotiradornan di armada Mericano solamente a usa tres bala pa mata tres pirata cu tabata tin e capitan prisionero a bordo di e lancha salbabida.



Niels Children Store

## Bo yiu ta bai ricibi?

Nos tin set di paña pa ricibimento pa mucha homber y mucha muhe. Tambe nos tin hand-schoen, insigna, corona cu waal

Tur accesorio pa fiesta entre otro flor, sinta di papel y silk, caarchi di invitacion, twiel pa mara almendras y mas.

Gran variedad di paña y sapato sportief y deftig for di size 0 – 16.



**Pasa bishita nos na Caya Betico Croes 74B Tel: 583 96 44**



# Como 2.000 boliviano ta apoya welga di hamber inicia pa Morales



**COMO** un 2.000 boliviano den e nueve regionnan di e pais ta apoya e welga di hamber cu presidente Evo Morales a cuminsa cuater dia pasa pa exige Congreso aproba e ley electoral necesario pa e eleccionnan general di dia 6 di december. E ministro di

Salubridad, Ramiro Tapia, ayera a confirma na medianan di comunicacion cu e cantidad di welgista a duplica, a pesar di e yamada cu Morales a haci na nan diabierna ultimo pa laga e asunto para durante e fiestanan di Semana Santa. Tapia a informa cu e estado

di salud di e presidente di Bolivia ta stabil y ta destaca su “gran fortaleza” aunque “obviamente e’la baha di peso”, e’la bisa, despues di tres dia completo cu Morales no ta ingeri cuminda solido. E ministro tambe a informa di e deterioro di salud di un di e



welgistanan cu ta hunto cu e presidente, pero e’la añadi cu e resto ta stabil. Morales ta hunto cu 14 lider di movimiento sindical y social cu ta acompaña’e den un di e oficinnan di e Palacio di Gobierno di La Paz.

E debate riba e ley electoral den Congreso di Bolivia ta blokea pa e abandono di e legisladornan opositor, aunque algun a bisa cu, despues di e oferta di Morales, nan lo por bolbe mesora na e sesion parlamentario.

## Ahmadinejad: Iran no ta stop su programa nuclear

**TEHERAN** - E presidente di Iran a expresa un disposicion pa dialoga cu Merca pero atrobe a rechasa e demanda pa su país suspende su actividadnan nuclear, cu segun Occidente ta busca pa desaroya un bom atomico, segun un entrevista publica den e revista aleman Der Spiegel. Mahmoud Ahmadinejad tambe a haci un yamada pa “cambio fundamental” den maneho di Washington ripitiendo e comentarionan di e lider supremo Iraní, ayatollah Ali Khamenei, y otro funcionarionan halto.

“Si e actitud di Merca cambia, nos por spera pa mira avanzenan importante”, e’la bisa den e entrevista cu Der Spiegel, refiriendo na e decadanan

di desconfianza entre Teheran y Washington.

Gobierno Mericano di presidente Barack Obama, den un cambio total pa loke ta e enfoko di e ex mandatario George W. Bush, a ofrece un “comienzo nobo” den e relacionnan diplomatico cu Teherán si e republica Islamita “baha su agresividad prome”.

Marcando un distancia cu e maneho anterior di Merca pa evita conversacionnan directo cu Teherán, Washington a indica cu di awor padilanti lo incorpora discusionnan cu Iran den nan programa nuclear.

Der Spiegel a señala cu e entrevista a tuma lugar casi un sima pasa, prome cu Merca

y otro cinco potencia mundial a bisa cu nan lo invita Irán pa un reunion pa toca e disputa nuclear. Un asesor di Ahmadinejad a confirma cu Irán lo revisa e oferta.

Irán a reacciona cautelosamente riba e apertura di Washington, bisando cu nan kier mira un cambio real di e maneho di Merca compara cu e Gobierno Bush, cu a lidera un campaña pa aisla Teherán pa a nenga di stop cu enrikesimento di uranio.

“Nos ta apoya e conversacionnan si nan ta basa riba imparcialidad y respet. Esey semper tabata nos punto di salida. Nos ta wardando pa Obama anuncia su plannan, pa nos por analisa esakinan”, Ahmadinejad a bisa den e



Mahmoud Ahmadinejad ta bishita e planta nuclear entrevista.

“Nos ta papia di Barack Obama cu hopi respet. Pero nos ta realista. Nos kier mira cambionan real (...) Nos ta sinti cu awor Obama mester pone accion tras di su palabranan”, e mandatario Iraní a laga sa.

Aunke nan ta busca pa compromete Iran, Gobierno di Obama tambe a adverti riba sancionnan mas fuerte si e nacion Islamita sigui desafía e demandanan di Nacionnan Uni pa suspende nan actividadnan atomico.



# Tres pirata a muri den rescate di capitan Mericano



E capitan di un barco di container cu a wordo secuestra pa piratanan Somali a worde libera diadomingo ultimo pa armada Mericano, mientras tres pirata a muri y otro a wordo herida y deteni, segun informacion di un funcionario di inteligencia Mericano.

E funcionario a bisa cu capitan Richard Phillips no a wordo herida den loke

tabata parce un tiroteo dilanti e costa di Somalia. Phillips a wordo transporta sano y salvo pa un barco di armada di Merca cu tabata den cercania.

Segun e funcionario, cu a pidi pa no wordo identifica, tres pirata a muri y un a wordo herida, y deteni.

Algun ora prome, boto y helicopternan Mericano a tuma posicion rond di un

boto salbabida den cual Richard Phillips, capitan di e barco di container, tabata preso. Cuater pirata Somalí tabata vigil'e.

Un vocero di Pentagono a laga sa diasabra anochi cu tabata tin negociacionnan andando pa libera Phillips. Pero e negociacionnan a tranca e mesun diasabra, segun e corant The New York Times,

raportando versionnan di funcionari-onan Somali cu tabata culpa e insistencia Mericano cu e piratanan mester wordo aresta, pa fracaso di e negociacionnan.

Mientras tanto e capitan a wordo libera 'a la force' y e piratanan na nan turno a menasa di tuma vengansa pa e ehcho aki.

## Mericanonan por biaha pa Cuba libremente atrobe

**AYERA**, dialuna, President Mericano Barack Obama a encarga su equipo di gobierno pa lanta e restriccions cu ta prohibi e Mericanonan di origen Cubano biaha ilimitadamente pa Cuba y manda placa pa nan famianan.

Esaki ta e cambianan: Elimina tur restriccions of transaccion relaciona cu e biahenan pa wak familiar-nan na Cuba; Elimina tur restriccions riba e placan-manda pa familiar-nan na Cuba; Autoriza empresan di telecomunicacion pa yega na acuerdonan pa establece instalacionnan di fiber optic y comunicacion satelital pa conecta Merca y Cuba; Duna licencia na proveedornan di servicionan di telecomuni-

cacionnan di Merca pa establece acuerdonan di servicio 'roaming' cu e proveedornan di servicionan di telecomunicacionnan na Cuba; Permite proveedornan di servicionan di radio y television via satelite cu ta busca negociacionnan pa yega na acuerdonan cu por hiba e distribucion di e servicionan aki na clientenan na Cuba; Autoriza e donacion sin mester di licencia di cierto equiponan di consumo pa telecomunicacionnan; Añadi cierto articulonan di caracter humanitario na e lista di ob-hetonan cu ta califica manera excepcionnan na e licencianan di exportacion. Cas Blanco a haci e anuncio oficial dialuna 3'or di atardi, aunke ya e tabata wordo spera for di algun dia

atras. Cu e cambianan, Obama ta busca yuda crea un espacio nobo pa pueblo Cubano den nan buskeda di libertad politico y un gobierno democratico, parcialmente ora haci'e menos dependiente di e regimen di Raul Castro, segun funcionari-onan di Cas Blanco. "No tin mi-hor embahadornan pa libertad cu e Cubano-Mericanonan", Obama a bisa den un discurso den campaña na mei na Miami, e curazon di e comunidad Cubano-Mericano. "Ta tempo pa permiti cu e Cubano-Mericanonan wak nan mama y tatanan, nan rumanan. Ta tempo pa permiti cu e placa Cubano\_mericano laga nan faminan menos dependiente di e regimen di Castro", el a agrega.

## Morto y herido den accidente cu boto na Florida



**POR** lo menos cinco persona a muri diadomingo ultimo ora un boto a accidente den un waf cerca di Jacksonville, Florida. Den e boto un total di 12 persona tabata viaha, di cual siete ta na hospital cu heridanan grave. E accidente a tuma lugar den e riu St. John na Ponte Vedra, den un waf cu ta bao construccion, segun confirmacion di autoridadnan di rescate y bomberonan di e zona. Ta wordo raporta cu e boto di 22 pia di largura a dal contra un remolcador cu tabata mara na e waf.



# Hershey's ta sorprende scol preparatorio cu regalonan di Pasco Grandi

HUNTU cu e campaña grandi di pintamento, Team Hershey's a pasa na un par di scol preparatorio rond Aruba y a scohe un par di estudiante special pa ricibi un regalo di Pasco Grandi. Chocolati Hershey's tin e tradision di ta e chocolati mas bendi durante di e temporada aki y tambe e tradision di duna bek na comunidad den e forma mas divertido. Tur mucha a keda sumamente sorprende y masha contento cu nan regalo. Tec Inc. hunto cu Hershey's kier duna un pabien na tur e ganadornan.



## Sra. Hermina Ams reconoci como bishitante distingui pa isla di Aruba

**RECIENTEMENTE** Sra. Nathalie Maduro, Public Relations Liaison pa oficina di Turismo di Aruba tabatin e placer pa honra un bishitante cu ta simplemente enamora di nos isla y kende ora cu e yega, e no kier bolbe bek su pais, just pa e ambiente cu Aruba ta ofrece na tur su bishitantenan. E biaha aki, Sra. Lucia Hernandez, GM pa Brickel Bay a aserca ATA pa honra Sra. Hermina Ams di sorpresa prome cu e boble su pais, esta, Belgica. Sra. Ams tin 11 aña bishitando nos isla y desde cu el a yega di prome biaha, el a haci Brickel Bay Resort su hogar

aki na Aruba. E conoce henter e staff di e hotel y hasta tin un codico secreto, esta "ami sa cu bo sa y abo sa cu mi sa, dus nos dos sa cu nos sa". Durante un atardi sumamente ameno Sra. Maduro a yama Sra. Ams pa dilanti y asina dilanti di tur presente a gradici'e den nomber di Gobierno di Aruba pa tur e 11 añanan cu e tin bishitando nos isla. Cu awa na wowo, Sra. Ams a ricibi su certificado y a expresa cu Aruba ta e isla di mas bunita y ameno di henter Caribe y cu e ta just stima Aruba y cu pe Aruba ta e paraíso cu tur bishitante ta busca ora cu

nan kier bay di vakantie. Pa conmemora e dia aki, Sra. Hernandez a invita Sr. Humprey Vrolijk, Director pa ATA Den Haag y tambe Sra. Miriam Dabian, Director pa ATA America Latina y kende tambe conoce e Sra. pa hopi tempo caba, pa ta presente y asina muestra Sra. Ams. gradicimento pa escohe Aruba pa tanto tempo.

**UN** pabien ta bay tambe na Sra. Lucia Hernandez y henter e equipo di Brickel Bay pa e tremendo trabou cu nan ta haciendo na bienestar di Aruba su turismo.





# Assistencianan di Rode Kruis durante Semana Santa



UN total di 28 voluntario di Rode Kruis a traha na dos hulppost durante Semana Santa. E voluntarionan aki a duna asistencia 43 biaha. Na hulppost na Seroe Colorado 15 persona a haya asistencia for di cual un

persona a wordo transporta pa hospital cu asistencia cu Ambulance di Emergency Response Brigade cu tabata staciona einan durante Semana Santa. Na hulppost Eagle 28 persona a haya asistencia di cual 2 mester a

wordo transporta cu e ambulance di Rode Kruis pa asistencia medico na hospital. Den un caso ta trata di un persona cu a bolter cu un quadracer.

Gerencia di Rode Kruis kier a ex-



presa palabranan di gradicimientona e 28 voluntarionan cu a traha henter e weekend largo di Semana Santa, pero tambe na e personal di Emergency Response Brigade cu tabatin nan Ambulance disponibel den Colo-

ny. Palabranan di gratitud ta bai na e siguiente instancianan cu a haci posibel cu e hulppostnan aki a funciona debidamente: Valero, Albo, Korps Mariniers, Web, DOW, Victoria Bottling Company y Setar.

**Cumpra bo underwater cam**  
**y ricibi 50% off**  
**riba printing**

**CHECKPOINT**  
*Digital*

**Premio pa e potret mas original bou di awa!**  
**OFERTA VALIDO TE CU STOCK CABA!**



# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Ciudadano ta keha riba mal estado di caminda na San Nicolas

Apreciable Redactor.

**AWE** mi kier a dirigi mi critica ariba e sistema con ta ser trata pa cu drechamento di caminda den sierto bario pariba di brug.

Na prome lugar mi no ta di acuerdo con e pover habitantenan di pariba di brug anja den anja afo mester roga gobierno pa drecha e caminda den nan bario, y nunca no ta hanja atenshon. Laga mi cuminsa cu por ehempel un bario specifico cu ta e bario di Brazil y becindario. Ami mes tin basta anja di edad y ta bibando na playa pero mi tin diferente famia cu ta biba den e barionan aki, y semper nan ta trece pa dilanti cu nan autonan ta na werki cu tur e caminda ta yen yen di buraco tur caminda, cu ora bo kita na man drechi bo ta pasa den esun robes. Ta increible un caya manera Caya Jose Geerman (antes Gongoweg) su cuminsamento di pabou bai pariba te na haltura di peking restaurant e caminda aki ta total loss pa core ariba dje mas cu cien biaha a pidi pa drecha esaki na gobierno y nada. Na final (ten westen) di e caya aki si bira na man drechi y mesora na man robes tambe den tur e cayanan aki tur kibra y cu pa hopi anja no a conoce un laag nobo di asphalt basha

den tur e cayanan aki. Funcionarionan di D.O.W. semper a keda lapi y keda lapi den tur e cayanan aki segun ta worde conta. Tambe por a tuma nota den e bario aki cu ariba e proyecto zona residencial di Minister Lopez-Tromp cu nada no a bin afo pa no permiti diferente tipo di negoshi den zona residencial y akinan tambe e bario ta reclamando Ministro pasobra cu ta parse cu no tin ley cu ta conta aki na aruba pasobra tin hendenan sin ningun sorto di escrupulo por ehempel ta bin habri negoshi pa drecha auto sin ningun sorto di permiso y ta susha caminda publico cu azeta sushi di auto y tambe ta blokia e aceran an cu autonan danja y cu e peatonnan ta hanja su mes forsa ta cana ariba caminda y cu auto por dal nan tambe y ningun musca no ta bula. Si mi sigue core den bario di Brazil por observa cu na diferente caminda tin buraconan grandi ariba caminda cu por danja bo auto y cu gobierno no ta pagabo bek e plaka cu bo ta gasta na piesa y pa drecha bo auto. Tambe den cas nan di pueblo tambe mester di asphalt como cu esaki tambe a loss laga bai y a bira tera cu ta yena e casnan eyden yen di stof. Den bario di savaneta pa ta mas exacto pabou e misa di yehova bai nord y bira

na man drechi bai ariba te na haltura di un cas di un famia thijsen of ta wever pega cu caminda tambe e caminda ta na werki Minister con por ta posibel cu pa tanto anja asina e caminda aki no por a worde drecha completamente y si mi no ta hera ariba dje cu ta casi tur e hendenan aki cu ta biba eybanda ta hendenan di e gobierno aki mes.....minister kom nou!!!.

Tambe banda di Zeerover na Savaneta bai straight ariba e caminda aki ta increibel pa mira con kibra e ta y den un forma malisimo. Cu e mensahe aki e habitantenan di tur e barionan aki kier a avisa Minister Marisol Lopez-Tromp cu falta masha poco pa eleccion tuma lugar y cu ta e camindanan aki mes Minister Marisol lo bai pasa cu su caravana y cu nan lo sinta y vigila e asunto aki hopi di serca pa wak ki idea Minister Marisol tin den su cabes pa cu drechamento di camindanan den e barionan aki. Na lubida cu ora di bai vota ta e habitante ta conta y no Minister. Ojo.!!.

Te un proximo biaha.

Number y Adres conoci pa redacshon.

## Tierra del Sol ta revela su beyesa na profesionalnan di viahe



**TIERRA** del Sol, Aruba su unico comunidad planea maestro, a ricibi un grupo di profesional di viahe for di Europa recientemente. E bishitantenan a admira Aruba su parti noord-west pintoresco y bruto, cual

ta sirbi como e bista pa e comunidad priva y trankil di cancha di golf cu beyesa increibel natural y traha, ofreciendo un estilo di bida cu residencianan, amenidadnan y servicionan pa satisface hasta e bishitan-

tenan mas discriminatorio. E comunidad cu a sali for di un paisahe di desierto y bistanan di e lama Caribense ta duna e combinacion perfecto di luho, confortabilidad y privacidad. E bishitantenan distingui a



disfruta di un gira cu e Head Golf Professional Oliver Riding y a wordo ricibi pa e gerente di Villa Rental, Ingrid Marchena. Nan a experencia un tremendo lunch na Ventanas del Mar Restaurant net prome di e gira di propiedad, cual a inclui Body & Soul Spa, sigui pa un clinica dibertido di golf.

Gerente di Spa Orly Valor a ricibi e grupo den su santuario moderno y elegantemente apunta. E ta raporta cu na honor di Pasco

Grandi. Body & Soul Spa ta ofreciendo un Swedish Massage pa \$70; Manicure-Pedicure pa \$65; European Facials pa \$70; Fohn di Cabeï cortico pa \$35 y fohn di cabeï largo pa \$45. E ofertanan special ta inclui e uso di tur facilidad di e club pa e dia, esta e uso di e Centro di Fitness, Sauna, sala di Stoom, Piscina y Jacuzzi.

Riba e potretnan por mira e grupo di profesional di viahe admirando Tierra del Sol.



Website [shoprenaissancearuba.com](http://shoprenaissancearuba.com) bon bishita

# Jehny Zhu a gana 1.000 florin cu campaña di Renaissance Mall & Marketplace



NA principio di maart 2009, Renaissance Mall & Marketplace a lansa nan website nobo. Hunto cu e lansamento aki tambe a lanza un campaña den cual bo

por a subi riba e website, duna bo comentario over di e website y asina participa pa gana un gift certificate na balor Afl.1000,- pa gasta den e tiendanan di e dos mallnan mas bishita na Aruba.

Hopi tabata esnan cu a bishita e pagina [shoprenaissancearuba.com](http://shoprenaissancearuba.com) riba internet y tur a duna comentari-onan masha constructivo y specialmente positivo pa e forma moderno cu e mallnan aki ta asercando nan clientenan. Hecho ta cu na Aruba a custuma hopi aña cu e metodonan convencional pa aserca clientenan, pero awendia e desaroyo tecnologico ta canando cu pasonan acelera y usando formulanan electronico nobo di mercadeo, e posibilidadnan ta mucho mas grandi awor.

E no tabata facil pa saca e ganador pero na final e huradonan a scoge Jehny Zhu como e feliz ganador. Jehny ta un estudiante (Fashionista) cu ta biba aki na Aruba pa 5 aña caba y ta encanta haci su compranan

na Renaissance Mall & Marketplace.

For di momento cu e campaña aki a ser lanza, mesora e cliente feliz a subi riba e pagina di Renaissance Mall & Marketplace y a post e siguiente comentario: *The Renaissance Mall and Marketplace are two of the most flamboyant, elite, forthcoming malls on this beautiful island of Aruba. From a romantic evening, to a family oriented afternoon, these are the perfect places to splurge and enjoy. The festivities and events that take place radiate a warm aura and bring much more pleasure than life has to offer. From tourists to locals, children to adults, the diversity of each and every smile is enough to brighten these malls. I moved to Aruba in 2004 and I've watched these malls develop more and more. The stores have gotten bigger and brighter and the food have gotten better and tastier. These are my favorite malls in Aruba!*

Renaissance Mall & Marketplace ta felicita e feliz ganador!

## Recibimento ta serca No busca Leu ..... “Manchito’s



Pa tur bo articulo  
di Prome  
santa communion

**Mercancia nobo a yega, tanto pa mucha muhe y mucha homber !**



FERGUSONSTRAAT 71, ORANJESTAD, ARUBA  
TEL/FAX: (297) 582-2303

E luna aki ta rifa un BlackBerry Pearl  
modelo flip como premio

## Lionel Croes a gana premio di campaña “SMS y Gana”

El a gana \$500 cash y Afl. 500 na yamada gratis



A base mensual Digicel Aruba ta tene campananan special via SMS na unda cu clientenan por participa dor di manda un SMS. Luna pasa a rifa un premio di no menos cu \$500 den efectivo y Afl. 500 na yamada gratis. E participantenan mester a manda un SMS pa number 7171 cu nan nomber. E ganador a resulta den persona di Lionel Croes cu por ser mira riba e foto ricibiendo su premio for di mannan di Elaine Singh di e departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba. Ta recorda tur hende cu e luna aki tambe tin un otro campaña di SMS na unda cu participante-nan por manda un SMS pa number 7171 y cu chens di gana un BlackBerry Pearl-Flip como e gran premio di e promocion “SMS y Gana” di Digicel.



# Bon nochi, drumi dushi ta cuminsa cu su programa na ATV awe nochi pa 6:30

**GRUPO** di trabou di Bon nochi, drumi dushi ta den pleno preparacion pa e actividadnan di 2009. Tin diferente actividad planea cu a resulta for di evaluacion di e dos añanan tras di lomba. Por conclui cu Bon nochi, drumi dushi a cubri un necesidad hopi grandi den comunidad di Aruba riba tereno di promocion di lesamento. Na 2007 a cuminsa cu un periodo di bishita na cas den luna di juni. Masha lihe a resulta cu den un periodo lo no alcanza cumpli cu e demanda. A institui un di dos periodo den luna di october sigui pa un anochi di clausura. Por bisa cu e prome aña caba tabata un exito rotundo. Den 2008 Bon nochi, drumi dushi a expande su actividadnan, manera describi den e documento di e proyecto, cu e prome parti di su programa di contamento di storia na television. E programa di contamento di storia na Television di Bon nochi, drumi dushi ta consisti di 3 serie di 12 programa di 15 min, cu ta pasa tanto na ATV como na Tele-Aruba.

Bon nochi, drumi dushi TV tambe a haya un acogida enorme den 2008. E resultado di e proyecto pa 2008 tabata bisto riba e anochi di clausura na Club Bosco. E club tabata yena cu mucha y mayor y a resulta demasiado chikito pa e interes di comunidad. Mesora e grupo di trabo di Bon nochi, drumi dushi a evalua e proyecto pa 2008 y a conclui cu pa e anochi di clausura mester pensa riba un espacio mas grandi y un formato di clausura den grupo. Bon nochi, drumi dushi ta hopi contento di por conta e aña aki atrobe cu financiamiento di e parti di bishita na cas dor di Cede-Aruba y e programa di Television dor di UNOCA. E planificacion pa 2009 ta ensera diferente fase. Lo elabora den diferente articulo riba e diferente fasenan. Di dos serie di e programa di television; Lansamento di e prome DVD; Anochi di informacion den bario; Workshop pa lesado y publico e.c.c. Biblioteca Nacional Aruba; Bishita di lesamento na cas prome periodo; Lansamento di di dos DVD; Grabacion di di 3 serie di programa di television; Programa

di vacansi e.c.c. BNA y Proyecto di Cede-Aruba; Lansamento di di tres DVD; Di dos periodo di bishita na cas na October 2009; Anochi di clausura. Bon nochi, drumi dushi ta hopi contento di por anuncia cu riba 14 di april pa 6.30 e prome programa di e di dos serie di e programa di Television ta cuminsa pasa na ATV pa 6.30. E programa lo pasa 2 biaha den siman na ATV riba diamars y diahuebs pa 6.30, mescos cu tabata e caso cu e prome serie. Bon nochi, drumi dushi ta den tramite cu Tele-Aruba pa dia y orario di e programa, cu probablemente lo keda mescos. Asina cu esaki ta regla, nos lo pone comunidad na altura. Manera a splica anteriormente a varia e concepto di e di dos serie compara cu e prome serie. A crea un ambiente di un camber di mucha, unda cu mucha sinta dushi riba cama hunto cu e lesado por a scucha storia. Bon nochi, drumi dushi ta invita pueblo di Aruba, pa laga tur cos para diamars y diahues anochi 6.30 y sinta hunto gosa di contamento di storia.

## Carrousel na EPB-San Nicolas



**SIMAN** pasa tabatin un carrousel di informacion na EPB-San Nicolas. E ‘Comishon Abuso di Mucha’ hunto cu e ‘Team di Guia’ a prepara e dia aki y tabata organisa special pa tur alumno di e 13 clasnan di e tercer aña di ciclo di profesion. Diferente instancia a wordo aserca pa duna na e alumnonan un presentacion tocante temanan cu hobennan di awe ta topa cu ne por ehempel na cas of despues di scol. Hopi biaha esnan cu ta traha cu hobennan na scol ta haya cu e hoben mester di mas informacion for di instancianan

pafor di scol. Drentando un periodo di vacacion, conoci pa un periodo na unda hobennan ta bay camp. ‘Comishon Abuso di Mucha’ y ‘Team di Guia’ kier traha na un manera preventivo, na unda hobennan ta haya informacion corecto y directo, pa cu accionnan y consecuencianan di esakinan. Durante e dia aki e alumnonan a pasa den grupo cerca 7 diferente instancia, na unda nan a haya informacion pero tambe nan por a intercambia di pensamiento cu esnan presente. Instancianan presente tabata, Bureau Sostenemi cu a trata e tema di ‘Abuso’. Juf. N. Vorst a papia cu e alumnonan tocante ‘Norma y Balornan’. CIAD tabatin dos presentacion, un grupo a papia tocante ‘Imagen Propio’ y e otro grupo hunto cu Polis a papia tocante ‘Agresion’. Telefon pa Hubentud a trata e tema ‘Ter’ (pesten). Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) a informa e alumnonan tocante ‘Embarazo Hubenil’ y ‘Malesanan transmiti sexualmente’. FADA su grupo a papia tocante di ‘Droga’. Team di Guia di EPB-Pariba kier gradici di e manera aki tur esnan cu a forma parti di instancianan presente, pa nan contribucion na e carrousel. ‘Cu nan palabranan na hobennan di awe tambe por yuda na un mihor formacion na adultonan di mañan’.

## Fundacion Funari ta ricibi fundacion CVA Aruba

**FUNDACION** Funari, cu ta e fundacion pa e personanan cu un limitacion fisico, a haci un peticion na e fundacion CVA Aruba, cu ta e fundacion cu ta traha pa concientisa e pueblo di Aruba con lo por evita un atake cerebral. E tabata un organisacion bastante grandi pa trece e clientenan, nan famia y tur e colaboradornan hunto pa yuda transporta nan clientenan cu tabata masha contento cu e anochi di informacion aki. Nan mes ta kere cu lo por yuda pa concientisa esnan rondo di nan, pero con nan tambe por ta un vocero pa CVA Aruba. E gana di yuda tabata presente. Despues di e presentacion di Sra. Valery Wilson, cu ta e cordinadora di CVA Aruba por a haci pregunta. E intercambio tabata masha fructifero, mirando e preguntanan na e miembronan di e fundacion y clientenan di Funari tambe a bini cu algun sugerencia pa e fundacion CVA Aruba yega na nan metanan. E clientenan di Funari lo kier funciona manera nan mes a bisa, como un “verlengstuk” di CVA Aruba pasobra nan mes ta di acuerdo cu e ta un tarea grandi y bunita. Nan a duna CVA hopi elogio y ta spera cu nan no stop cu e manera di informa e pueblo di Aruba en general mirando e necesidad pa haya mas informacion tocante e malesa “stroke” of atake cerebral. Nos mes di fundacion CVA Aruba ta gradici e fundacion Funari pa e invitacion y ta desea nan hopi forza y bendicion di Dios pa nan tur sigi cu e bunita trabao cu nan ta haci cu e grandinan aki cu fisicamente ta limita, pero ta haci obranan masha bunita mes cu pueblo por bay aprecia y cumpra tur fin di aña. Nan a mostra cu tin hopi gana di biba y hiba un bida hopi alegre y feliz ainda. Masha danki pa boso alegria y bondad!



# Tremendo Songfestival organisa pa St. Paulus School




**DIASABRA** 4 di april 2009 alumnonan di klas 6 hunto cu maestronan di St. Paulus School a organisa un tremendo festival di canto entre alumnonan di diferente klas como un medio pa recauda fondo. E festival di canto cu tabata basa riba primordialmente canticanan estilo gospel tabata un sold out completo y Centro di Bario Lago Heights a keda chikito. E 23 participantenan, kendenan a presenta un caliber halto di calidad di canto acompaña pa e banda “Nos cu Dios”, a pone tur esnan presente keda babuca cu nan tremendo talento. E muchanan tabata reparti den 2 categoria, 9 participante den categoria infantil (klas 1-2-3)

y 14 participante den categoria hubenil (klas 4-5-6). Den e categoria infantil e cantante mas popular a resulta Stephanie Sue di klas 1B mientras den categoria hubenil e cantante mas popular a resulta di ta Jeremy Garcia di klas 6A. E huradonan di e anochi aki Mitchell Tromp, Kimberly Dijkhoff, Janiro Eisdén, Broer Reigina y Robert Thiel tabatin e difícil trabou pa scohe e ganadornan di e festival di canto. Na final di e prome grupo di cantantenan, esta e categoria infantil e maestro di ceremonia Jeffrey Angela a anuncia e ganadornan, mientras Sr. Raymond de Kort a haci entrega di certificadonan di participacion, regalonan y premionan.

Na prome lugar a keda Stephanie Sue di klas 1B cu su cancion ‘Haci bon pa bo ruman’. Na segundo lugar a keda Shazney Pantophlet di klas 3B cu su cancion ‘Gradici nos creador’. Na tercer lugar a keda Margelin Martijn di klas 2A cu su cancion ‘Mi amigo Hesus’. Durante e pauze e publico a wordo deleita cu e tremendo mensahe y cancionnan di grupo invita “God Inspired Group”. Despues a toca turno na e muchanan di categoria hubenil unda cu e nivel tabata sumamente halto y hopi di esnan presente no por a contene nan lagrimanan di alegria y di e bunita mensahenan cu e cancionnan tabata trece. Na e final di e segundo grupo di cantantenan a anuncia e ganadornan mientras Sr. Rosini Goeloe a haci entrega di certificadonan di participacion, regalonan y premionan. Na prome lugar a termina Gabriella Arends di klas 5A cu su cancion ‘Que canten los niños’. Na segundo lugar a termina Thouzynne Halley di klas 4A cu su cancion ‘No perde speranza’. Na tercer lugar a termina Joscár de Kort di klas 6A cu su cancion ‘Ata mi cerca Bo’ y na di cuarto lugar Darwin Smarius di klas 5A cu su cancion ‘Halsa su nomber Santo’. Alumnonan y maestronan di St. Paulus School kier a gradici tur esnan cu a bin apoya e muchanan. Tur e sponsornan y mayornan cu a nan generoso donacionnan. Tur integrante di banda ‘Nos cu Dios’ kende cu hopi pasenshi y amor a guia

y acompaña tur e participantenan. Sra. Lina Martijn kende a pone su cas diponibel pa e entrena-

mentonan, Sra. Nicole Martines de Kort y Sra. Judella Angela pa nan tremendo trabou y empeño. Masha danki.



## THE CINEMAS

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw) VALID TILL APRIL 15

**AT RENAISSANCE - ORANJESTAD**

PG	<b>DRAGONBALL EVOLUTION</b>	daily: 4:10 matinee: 12:20	6:00 2:10	8:00 late show: 11:50	10:00 NEW
PG-13	<b>FAST &amp; FURIOUS</b>	daily: 3:30 matinee: 1:20	5:40 1:20	7:50 late show: 12:20	10:00 NEW
PG-13	<b>12 ROUNDS</b>	daily: 5:10 matinee: 12:40	5:10 2:55	7:30 late show: 12:10	9:50
PG	<b>PAUL BLART: MALL COP</b>	daily: 4:15 matinee: 12:10	6:20 2:15	8:20 late show: 12:15	10:15
PG-13	<b>MADEA GOES TO JAIL</b>	daily: 5:20 matinee: 12:55	7:35 3:10	9:55 late show: 12:05	12:05
PG-13	<b>DUPLICITY</b>	daily: 4:30 matinee: 12:00	7:00 2:00	9:30 late show: 12:00	12:00

**AT PASEO HERENCIA**

PG	<b>DRAGONBALL EVOLUTION</b>	daily: 4:20 matinee: 12:25	6:15 2:25	8:10 late show: 12:00	10:05 NEW
PG-13	<b>FAST &amp; FURIOUS</b>	daily: 3:35 matinee: 1:25	5:45 1:25	7:55 late show: 12:30	10:10 NEW
PG-13	<b>DUPLICITY</b>	daily: 4:25 matinee: 1:55	6:55 1:55	9:20 late show: 11:55	11:55
PG-13	<b>MADEA GOESTO JAIL</b>	daily: 5:30 matinee: 1:00	5:30 3:20	7:45 late show: 12:20	10:00
PG	<b>PAUL BLART: MALL COP</b>	daily: 4:15 matinee: 12:10	6:10 2:15	8:15 late show: 12:15	10:10
PG-13	<b>12 ROUNDS</b>	daily: 5:10 matinee: 12:30	7:30 2:50	9:50 late show: 12:10	12:10

**Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat**



# Nos Mainta a cuminsa na Tele Aruba



**DIALUNA** dia 6 di april 2009 un era nobo a cuminsa na Aruba y Antiyas y rond mundo caminda cu un programa bibo a start sali despues di a warda asina hopi pe, porfin Aruba por ta orguyoso di su morning show cu a cuminsa pa 9 di mainta na Tele Aruba.

“Nos Mainta” a cuminsa en punto y a start cu tur 4 host cu a bin pa yama Aruba un bon dia y desea un y tur un bon siman.

E dialuna a cuminsa cu hopi bon vibracion pa medio di su programa “Nos Mainta” cu su presentadora Siomara de Wind Everon hunto cu su coleganan di “Nos Mainta” Faritah Luidens como Tica Basha Abao, Jelitza Besaril de Kort y Belkis Moreau.

Den un tremendo set up diseña pa Leo Maduro y traha pa Robby Solognier cu e decoracion y sofa di Texas Furniture Store e

programa a destaca.

Yamadanan a drenta di tur parti di Aruba y di exterior pa duna pabien y felicita Tele Aruba cu e tremendo presentacion di “Nos Mainta”

Den presencia di Director di Tele Aruba sr. Joop Raasveld cu ta e persona cu a kere den e proyecto aki y Director ehecutivo di Sky Television cu a diseña e idea sr. Norman Thijsen hunto cu e 4 hostnan a brinda cu champagne y a corta un pida di un tremendo bolo pa asina a celebra e comienso di un era nobo. Tabata di spera cu durante cu Tica Basha Bao tabata tey e la yama un bon bini na e pueblo di Aruba y a manda saludos pa su comernan y compernan y manera semper cu su humor inigualable.

Tur host a presentanan mes y a duna e pueblo di Aruba un sa-

ludo y a invita tur hende pa nan sintonisa Tele Aruba tur dialuna, diaranson y diabierna for di 9 di mainta te cu 11 di mainta cu repeticion riba diamars y diahuebs na e mesun ora.

Manera cu “Nos Mainta” a cuminsa un tras di otro e invitadonan tabata drenta sali y e programacion tabata varia cu informacion, y tips cu hopi entrevistanan interesante.

E publico lo por yama y haci pregunta sea ta ora cu docternan tey of abogadonan of invitadonan special na e number 5859303 y por wak e programa live atraves di [www. telearuba. aw](http://www.telearuba.aw) y por manda mail pa “Nos Mainta” na [nosmainta@telearuba.com](mailto:nosmainta@telearuba.com)

E programa di dialuna cu a pasa tabata hopi varia y hasta na final por a realiza un segmento di Zumba cu Rene y Niorca.

Invitadonan special a varia di Jossline Croes di Lotto bay na abogado Chris Lejuez, Frank Leest di FCCA, Exclusive nails cu a bini live y tambe tabata tin segmentonan informativo y educativo cu a haci e programa den un solo palabra entretenido.

“Nos Mainta” a conta cu un crew di expertonana tras di camera, directornan tecnico y audio diseñadornan grafico, productor nan Norman Thijsen y Siomara de Wind Everon cu a demostra cu Aruba su hendenan si por bin cu produccionan local y bibo pa mundo henter.

No perde nos mainta cu lo ta tur dialuna, diaranson y diabierna live y diabierna semper lo ta na un lugar sea ta un mall, hotel of un restaurant renombra pero live y on line.

Parokia di Paradera ta organisa

## Festival di cuminda dia 1 di mei

**PAROKIA** di Paradera ta organisa diferente actividad pa recauda fondo pa por haci trabounan di mantencion grandi na Misa di Paradera. E prome actividad lo tuma lugar dia 1 di mei, y lo ta un festival di cuminda. Pa un contribucion di solamente Afl. 10,00 bo por scohe entre e diferente tiponan di cuminda, entre otro: galiña cutsmall, curry, stoba y horna, carni stoba y balchi, pisca hasa y

bacalao. Tur plato lo ser sirbi cu arros, banana y salada. Tambe lo tin nasi cu ta wordo sirbi cu salada di batata, chicken sate y banana, y bami, cu lo wordo sirbi cu sate y kroepoek. Lo tin un variedad di sopi tambe, entre otro sopi di seafood, galiña y carni.

E festival di cuminda lo tuma lugar dia 1 di mei, na Centro Caiquetio, di 11 or te cu 2 or merdia.

Durante e festival di cuminda lo tin snacks, cos dushi y koffie y te tambe.

Pa medio di esaki e Comicion encarga cu e festival di cuminda ta invita pueblo di Aruba en general y pueblo di Paradera en especial, pa colabora cu e bon causa aki, pa por logra recauda suficiente fondo pa haci e trabounan di mantencion sumamente necesario na Misa di Paradera.





# Nos Tata di Tumba, Juancho Kock,

mañan ta wordo hiba su ultimo lugar di sosiego

UN di e cantantenan mas popular y mas social di Aruba, Juancho Kock, a bai sosega.

Famoso pa su participacion den tumba contest den temporada di carnaval y su actuacionnan cu principalmente Sensacion Musical, ex Estrellas Lucky Strike, ex Estrellas Rey de Copas y varios otro mas.

Den weekend a forma un comision cu ta preparando un entiero digno pa un yiu di tera cu a destaca den deporte, RCA, y como musico y cantante.

E comision ta consisti di Stanley Arends di Canal 90-FM pa tur contacto pa y cu prensa; coleganan cantante-musico Robert Jeand'or, Ivan Jansen y Ito Dania pa e parti musical y guardia di honor; Atan Lee pa e parti protocolario; Shon Pe Krozendijk representando famia y Jimmy Oduber e MC di

e parti protocolario.

Juancho semper tabata conoci pa e lenso cu e tabata zwaai ora e competi den tumba.

Hopi humoristicamente tabata bisa cu ta eyden e cos tabata scondi cu tabata yude gana.

Su entiero ta tuma lugar mayan diaranson. Famia lo ta di 11'or di mainta te 12'or di merdia na Funeraria Aurora.

Despues ta hiba e restonan pa Centro di Bario Dakota, unda tur hende por despedi y condoleer. Famia ta pidi comprension di tur hende, ya cu solamente na Centro di Bario Dakota por condoleer.

Na Centro di Bario Dakota lo tin tent pa tur esnan cu a condoleer y ke compania cana bai pa misa di Dakota, unda e parti response religioso lo tuma lugar.

Ta sali 3'or y mei pa misa. Claudius Philips lo canta Ave Maria

na salida foi Centro di Bario.

Pa 4'or y mei ta bai pa Santana na Sabana Basora.

Orkestra filarmónica lo cana bai foi Centro di Bario pa misa, terciendo musica funebre.

Pa loke ta e parti protocolario na Centro di Bario, esaki lo ta bao direccion di Atan Lee.

Lo tin discurso di Ministro Ramon Lee, kende tambe lo pone e bandera di Aruba riba e caha; sr Joy Kock lo papia encunto di e bida musical di Juancho; Doc Williams lo papia di Juancho como deportista, futbolista; mientras cu Shon Pe Krozendijk lo papia di Juancho como su suegro, e Juancho cu ela siña conoce.

Durante despedida na Centro di Bario, Ans Choir lo trece cancionnan gospel, mientras



cu lo tin musica y canto live di varios grupo musical.

Na salida foi Centro di Bario Dakota pa misa, lo duna Juancho su ultimo aplauso y ta pidi tur hende pa bin cu un lenso blanco, pa zwaai esaki yame ayo. Den tur Juancho su actuacionnan semper e tabata zwaai cu un lenso. Awo ta toca Aruba pa zwaai lenso y yame ayo.

Tambe tur hende cu ta riba caya durante cu ta bai pa misa, ta pidi nan tur pa zwaai cu un

lenso y si bo ta den auto, zona e pito di auto.

Ta haci un apelacion na tanto ATV y TeleAruba pa transmiti e entiero LIVE, pa pueblo cu ta laborando por sigui'e.

Un total di 8 biaha Juancho a gana e contest di tumba den temporada di carnaval. Un record cu ta casi imposibel pa iguala of kibra. Ta pesey tambe ta pidi Departamento di cultura pa oficialisa Juancho Kock su nomber "Nos tata di tumba".

## Nel Scholten riba 'Pan'



**DIASABRA** anochi siman pasa musiconan profesional y alumnonan hunto a deleita publico di San Nicolas. E evento aki a tuma lugar riba plaza di Scol di Arte na San Nicolas. Riba potret por mira e cabayero Nel Scholten hunto cu e cabayeronan di Scol di musica Rufo Wever

Guitar Combo cu ta Joshua Boekhoudt, Evertson Croes, John Francis Jacobs, Paulo Kock y Michael Seraus.

Nel Scholten na un edad hopi jong a siña su mes toca "Steel Pan" pero na edad di 18 aña ela logra su deseo cu tabata pa toca cu e legendario Edgar Connor.

Atraves di testimonionan di Nel mes, el a siña masha hopi di Edgar, por ehempel e tecnica con pa toca e "Pan" na e manera corecto pa asina saca e mihor sonido desea for di e "Pan". Nel sa comenta cu pa cada tipo di cantica e asercamento ta hopi diferente, por ehempel pa toca

e "Pan" den un Balada e tecnica ta completamente otro pa cu e interpretacion di un Calypso. Na aña 1993 Nel a wordo acerca pa Carlos Bislip pa forma parti di "The Aruba Art Ensemble" pa presenta den e Jazz Festival di Aruba di e aña ey. Ta eynan Nel a wordo introduci como ehecutur na e musica cu yama Jazz. Consecuentemente Nel a cuminsa studia teoria musical cu Carlos Bislip. Desde 2002 sporadicamente Carlos sa inclui Nel como artista invita den su conciertonan. Na aña 2008, cu e deseo pa sigui mehora su mes como musico. Nel a dicidi pa continua su estudio di musica na "Scol di Musica Rufo Wever" bao di guia di Carlos Bislip unda e meta principal ta pa e siña lesa musica na un nivel di semi-profesional.

Diasabra anochi tabatin un



*Open air Free concert* caminda diferente grupo a presenta. Otro presentacionnan tabata di Scol di musica Rufo Wever Guitar Combo, Placido Hazel & Trio y Scol di musica Rufo Wever Large Ensemble.



# KIWANIS K-One-Day Easter Egg Hunt



**TUR** Kiwanis Club na Aruba, esta Kiwanis Aruba, Kiwanis Palm Beach, Circke K, Key Club y Builders Club, a uni man pa asina e muchanan di Casa Cuna, Imeldahof y Sonrisa tambe por a goza di un "Easter Egg Hunt".

Tur aña e famia di Kiwanis Club ta uni man pa tene un proyecto pa nos comunidad, spespecialmente pa nos muchanan.

Un danki special ta bay na: Lotto pa Deporte, Satex Agencies, Bright Bakery, Disney Creations y na e leidster nan di Imeldahof, Casa Cuna y Sonrisa. Famia di Kiwanis ta desea e pueblo di Aruba un Bon Pasco Grandi, muy especialmente nos muchanan.



## Bishitantenan distingui na Manchebo Beach Resort & Spa

**RECIENTEMENTE**, Señores Mary & Winston Riley a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. Tambe na e ocasion aki a wordo honra señores Patricia & Peter Stromblad. Ambos pareha ta procedente di Woodstock, Vermont y tin 12 aña consecutivo bishitando Aruba.

Señora Susan MacGahan, a wordo honra tambe como huesped distingui di Aruba, ya cu e tin 11 aña consecutivo bishitando Aruba. E acto di entrega a tuma lugar na Manchebo Beach Resort & Spa, e hotel unda nan ta hospedando. E parehanan aki a bishita varios

destinacionan rond di mundo y semper a considera Aruba como e number un. Tambe nan a comenta cu Aruba ta nan di dos cas y un di e motibonan pa cual nan ta bin bek tur aña ta pa nos hendenan amabel, hospitalario y tambe pa e seguridad cu ta reina na e pida baranca aki. Nan a trese diferente famia y amistadnan den transcurso di añanan pa asina nan tambe por cera conoci cu e paraíso Aruba. Presente tabata Sr. Edgar Roelofs, General Manager, como otro representante nan di Manchebo Beach Resort y Jonathan Arends como Rayon Koolman, respresentante nan di Direccion di Turismo.





# Professional Pest Control a entrena Tecniconan Maestro



bishita Aruba recientemente pa jump-start e proceso di certificacion di empleadonan na Professional Pest Control, for di Agentenan di Servicio pa Tecniconan Maestro.

E curso di Tecnico Maestro, aumentando conocimiento y habilidad, tin un duracion di 250 ora, por ser tuma individualmente riba internet, ofreciendo 50 diferente sesion di 5 ora, culminando cu un examen skirbi.

Soderquist, un instructor licencia di Univar, a bishita e ekipo di Professional Pest Control y a conduci un entrenamiento extensivo pa e compania, marcando e lansamento di e trayecto pa certificacion.

E ekipo di Professional Pest Control, Aruba su compania mas bieu y profesional den aplicacionnan di pesticida, a hisa e nivel di seguridad y servicio den e facilidad di educacion completamente nobo cu a keda cla aña pasa, iniciando nan educacion di Tecnico Maestro.

ROY Soderquist, e representante di Univar, e distribuidor

lider den producto y ekipo pa pest control na Merca, a



## NOS TA REGALABO UN CELULAR

Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta Potret saca cu camara of celular tambe ta participa

# TIPLINE

sms: 733 -TIPS, hotline: 733-8477  
of email: tips@awemainta.com



## Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.



# Problema den nichtclub, bewaker a bringa cu cuatro cliente pareu

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi diaranson dos’or y mei di marduga den e nightclub Mr. Froggs, pa un bringamento y maltrato. Eynan a resulta cu un bewaker a bringa cu cuatro cliente Venezolano. Na e sitio, polis ta papia cu e homber M.C.H, naci na Venezuela di 18 aña, ta bisa polis cu e bewaker di e lugar a haci fresco cu su amiga, y nan cuatro cu ta M.M.S. di 19 aña, A.U.V. di 18, S.C.P. di 19 aña, tur Venezolano a bringa cune. Nan ta bisa polis cu e bewaker a maltrata nan. M.C.H. a haya mokete riba su nanishi cu tabata sangra. M.M.S. a haya mokete na su cara y scop. A.U.V. a haya kap na su wowo robes. Polis a conseha cu si nan kier duna keho, nan mester bay poli promer y despues bay duna keho na Recherche. Polis a bay papia cu e bewaker kende ta bisa polis cu e tabata trahando y a mira dos mucha muher ta core tras di otro y nan a dal un baki mata abou. El a puntranan kico ta pasando, y un di e muhenan a bira loco riba dje. El a tene e mucha na su man y a bay pa sake pafor, pero el a bira histerico y a cuatro mucha hombernan a agredi’e. El a bisa e mucha homber M.C.H. cu su amiga no por keda mas den e lugar. Nan tur cuatro a bringa cune.

**CLASIFICADO**


**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWE**Mainta.com**

**TA BENDE**




1 starlet di Drag di 2 porta cu motor 3S, cu Intercooler y Turbo.  
1 gearbox Djifors 5 speed cu su Trailer gespuut Nobo Nobo.  
**Pa mas informacion yama 5878133.**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Laga tur locual ta sperami ta bunita,  
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,  
y laga esakinan termina den tur bunitesa.”  
Cado Weiver

Cu tristeza den nos curazon, famia Geerman-Croeze ta anuncia fayecimento di:



**JOCELYN MELISSA GEERMAN –CROEZE**  
**Mihor conoci como “Tanti Joyce”**  
**\*06-Juli 1972 † 11 April 2009**

**Esposo :** Gregorio “Cupa” Geerman

**Yiunan :** Bryan y Dilan

**Yiunan sin dolor :** Maurice y Caroline

**Mayornan :** Joll y Nany Croeze-Maduro

**Rumannan :** Nanette  
Alvin y Melody

**Sobrinan :** Alisha, Mitzy y Andriénne

**Rumannan sin Dolor :** Andy Franken  
Riky Semeleer

**Suegra :** Sra, Vda, Petra Geerman-Angela

**Swanan :** Nai, Pina y famia  
Loy, Ina y famia  
Igo, Linda y famia

**Cuñannan :** Tina, Juan y famia  
Chela, Marc y famia na San Martin  
Vecca, Erwin y famia

**Ihanan :** Rewald, Ayshell, Jourenne, Andriénne, Kylyshee

Demas tanta y omanan, prima y primonan, comer y compernan, bisiñanan y conocirnan amiga y amigonan.


Tur alumno y ex-alumno di Goofy’s Play Garden and Day Care Center, hunto cu leidsters: Samara, Jenny y Amal.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 16-04-2009 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.**

E restonan mortal lo ta reposa for di 9or pa 11or am na Misa, despues saliendo  
Pa Santana Catolico na Sta. Cruz .

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76  
Diaranson 15-04-2009  
7or pa 9or di anochi.


Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tata eterno, nos ta ofrese Bo Kurpa y Sanger,  
Alma y Dibinidad di bo Yiu bienstima, Nos Señor y Salvador Hesukristu.  
Pa expiashon di nos mes pikanan y pikanan di henter mundo.

Den su bondat infinito Dios a jama bin kas ariba diasabra di Alelujah y pa 3’or di atardi



**Juan Enrique Kock**  
**“Juancho”**  
**\*10 mei 1926 † 11 april 2009.**

**Pa su sernan stima:** Papa – Papa Juancho- Papa Kock- Juan y Omo Juan.

Condecora cu Zilveren medaille in de Orde van Oranje Nassau.  
**Su esposa stima:** Maria Eliza Kock-Frans

**Su yiunan stima:** Glenda y esposo Shon Pe Krozendijk.  
Sydney “Said” y esposa Maria Magaly Kock-Ramirez na Punto Fijo.  
Elgin y esposa Maria Kock-Middendorp.  
Davy y esposa Marisela Kock-Fingal.  
Michel Kock.  
Mirla Kock y Edgar Lacle.

**Su nieto y nietanan stima:**  
Seever y Jessica, Dietwin y Merrily, Jose Enrique na Pto Fijo, Herby y Jelitza, Ryan y Johanna, Ethan y Richeline, Sigmund “Monty” y Dinah, Sigmara, Siguëilly, Cathy, Damaris, Davy-son, Richaline y ‘Clayton, Mysherla y Amir.

**Su bisanieto y nietanan stima:** Keaneeh- Jaydeeh, Kea’Lah- Kyriah, Ly-Ann, Ayrton, Shavienne, Johendrah, Kyle, Kyan, Zhaylee, Kylie, Kylene, Kyron.

**Su rumannan stima:** Sr. Vdo. Pedrito Kock y famia, Sra Regina “Nina” y esposo Juan Ruiz y famia, Sra Aura Kock.

**Su cuñanan stima:** Sra Vda Cecilia Kock-Franken y famia, Sra Vda Johanna Kock-Tromp y famia. Sra Vda Aurora Jansen-Frans y famia. Tur su sobrino y sobrinanan stima y nan famia na Aruba, Hulanda, Merca y Corsow. Sra Lourdes “Luchi” Maduro y famia, Sra Vda. Anna “Lollita” Illidge-Guerrero y yiunan, rumannan y nan famia.

**Su suegro y suegranan:** Sra. Vda Cleotilda Krozendijk y famia, Sr. Eugenio y sra Elba Ramirez na Punto Fijo, Sra Emerita Helder y famia, Sra Filomena Geerman y famia, Sr Ruben Fingal y famia, Sr. Elias y Lucia Lacle-Tromp y famia.

Tur su amigonan musico na Aruba, Corsow, Boneiro, Hulanda y Merca. Su amistadnan di S.V. Roma, SV Dakota, RCA/Arsenal, su ex-coleganan stima di Mc Donald’s, y di Lago, su bon bisiñanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, su bario stima Dakota y demas famia.

Ta keda invita pa asisti pa e **acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon, 15 di april 2009, pa 4’or di atardi. Tin ocashon pa condoleer y despedi di Juancho for di 12’or di merdia te 3’or y mei na Centro di Bario y Deporte Dakota.** Despues e cortejo funebre lo sali pa Misa Birgen di Fatima Dakota caminda lo cuminsa di inmediato cu e ceremonia di despedida.  
Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.  
Enbez di flor o krans lo tin un box disponibel pa un donashon pa Centro di Bario y Deporte Dakota.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home,  
Diamars, 14 di april 2009  
For di 7’or te cu 9’or di anochi.

Bo ehempel di curashi  
Bo kariño pa tur hende reparti  
Esta dushi tanto recuerdo  
Pa cual nos lo keda gradici.

**Drumi dushi Papa!**




## Mama no a confia y a bay controla camber di su yiu muhe menor di edad

El a haya un compay hunto cu su yiu riba cama


Un mama a bay controla camber di su yiu muhe di diestres aña 3.20 di madrugada, y ta haya un mucha homber di 14 aña, drumi banda di su yiu riba cama. Tur dos tabata blo sunu. Ora cu e mucha homber a mira e mama, el a bula bentana sunu y a core bay. Polis cu a bin na e sitio, a scual e mucha muher dilanti di e mama pa su comportacion. E mama a coy pañanan di e mucha homber pa polis hibanan pe na su cas. Na e cas polis a haye hunto cu su ruman homber. Polis a papia serio cune y a mustre riba e consecuencia. Polis a bise tambe cu e no ta bon bini mas na e cas. El a bisa polis cu basta dia caba e mucha muher ta bise pa e bay cerca dje, pa nan papia. E caso ta den man di J.K.Z.P.

## Kitamento di cliente ta trece problema na watersport

Polisnan di Strand a bay cu urgencia diaranson merdia dies pa diesdos, na un compania di watersport, na unda tin un bringamento entre dos trahador di watersport. Eynan polis ta papia cu un di e trahadonan, e homber J.F. naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa cu un par di turista a bin cerca pa huur articulonan di watersport y despues nan a bay bek cerca e otro watersport y a tuma nan placa bek. E ta bisa polis cu e homber D. di e otro watersport a bin cerca dje, y a dale cu mokete den su cara. Polis a papia cu D. riba su actuacion y e ta bisa cu e tin duele di lo cual cu el a haci, pero e ta bisa polisnan cu ta tur ora J.F. ta kita su clientenan for di dje, hasta despues cu nan a caba di firma contract cune.



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403



Serca Dios mi alma ta na pas.  
 Ta di dje mi salbacion ta bini.  
 E so ta mi baranca y salbacion.  
 Mi forti, nunca mi lo tambalia.  
 Salmo 62:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayesimento di nos esposo,  
 tata, welo, ruman, omo, primo y amigo stima.

**Sr. Maximiano Jacobs**  
 mihor conosi como **Max "Cayman"**  
**Tocador di steelband” trahador di flie”**  
**na edad di 72 anja.**

**Na number di su Sra:** Teresita Jacobs Dijkhoff  
**Mama:** †Sra Pilonia Jacobs.  
**Tata:** †Sr. Carlos Jacobs.  
**Na number di su yuinan.**  
 Esmeralda "Tanchi Esme" y Howard Tromp y famia.  
 Maria "Omaira" y Danilo Cruz y famia.  
 Francis Jacobs y Yuinan.

**Mescos cu yuinan:** Sergio y Sayenne d’ Abreu Ribeiro.  
**Su nieto(a)nan stima:** Richanella Tromp.  
 Shailing Jacobs.  
 Francella Jacobs.  
 Richelly Tromp.  
 Danimar Cruz na Hulanda  
 John Francis Jacobs.  
 Celiandra Jacobs.

**Rumannan:**  
 Nanita y †Nacho Marti Tromp y famia.  
 Shon Cai Jacobs Y Modesta Garcia y famia.  
 Tony y Deta Jacobs v/d Biezen y famia.  
 † Maria Jacobs y famia.  
 Basilio y Rosaria Jacobs de Windt  
 Caridad y Juan v/d Biezen y famia.  
 Remigio y Chila Jacobs Boekhoudt y famia.  
 Arinda y †Janjo Tromp, Jacobs y famia.  
 Angela y †Celsio Conquet, Jacobs y famia.  
 Ruben Jacobs y famia.

**Swa y cunjanan:** †Novita y †Jan Brete y famia.  
 †Mai y Ika Dijkhoff, Petrochi y famia.  
 †Francisco y Teresita Dijkhoff, Sharbaai y famia.  
 Juan y Livia Dijkhoff y famia.  
 Ismael y Dorilia Dijkhoff Quant y famia.  
 †Genoveva y † Manuel d' Abrue Ribeiro, Dijkhoff y famia.  
 Thomas y Lucia Dijkhoff Boekhoudt y famia.


**Omo y Tantanen:** Sobrino y sobrinanan..  
 Celia Werleman y Famia  
 Jerrel d’ Abreu Ribeiro y yuinan

**Su Iha :**  
**Compernan y Comernan.**  
 X- Coleganan di Aruba Ports Authority.


**Amigonan di cas:** Benito Tromp, Juan de Cuba y sra, Chis Tromp.  
 Su Bon amigonan, Mucho hopi pa menciona  
 Amigonan di Bubali Sport Club.  
 Amigonan di gruponan di steelband.

**Demas famia:** Jacobs, Dijkhoff, Tromp, Cruz, Klepper, Marti, Garcia, v/d Biezen, Boekhoudt, Conquet, Hieroms, Kelly Contreras, Zievenger, Brete, Petrochi, Scharbaay, Quant, d' Abreu Ribeiro, Wester, Lewis, Caton, Imperator, Kock, Rivero, Figaroa, Grigori, Croeze, Garcia, Quandus, Werleman, Henriquez, Martiena, Lee, Wong, Muscariello, Harms, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 15 di April, 2009 di 11:30 na Tanki Flip 20 A (cas di difunto), 12:45 na Bubali Sport Club y di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord** despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.  
**Adres pa condolencia:** Tanki Flip 20 A, Diahuebs april 09 pa Diamars 14- 2009 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
 Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
 Den cunucu di yerba bèrde E ta pone mi sosegá  
 E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”  
 Salmo: 23  
 A fallece Inesperadamente na edad di 70 anja  
 Mi casa, Nos tata, Nos papai stima:

**Daniel Atanacio Everon**  
 \* **03-001-1939** † **04-04-2009**  
**Mihor conoci como Nachi of Mo Nachi**  
**Ex Trahado di Aruba Gas, Star Cleaning,**  
**I bendedo di Gordura**

**Na Number di su Esposa:**  
 Maria Efrani Everon Santana

**Na Number di su yui nan:**  
 Elvia y Franco Cruz- Everon Y Yuinan  
 Erica y Harold Sam- Everon Y Yuinan  
 Anthony y Myrlanda Everon- Henriquez Y Yuinan  
 David y Mariela Everon- Lacle Y Yui

**Mescos un Yui:**  
 Roxana Kelly

**Na number di su nieto y nieta nan:**  
 Izaira Cruz Y Franklin Curiel na Hulanda,  
 Luwen Sam Y Tom Ruiz na Hulanda,  
 Ricky Sam Y Ying Ying Zeng Na Hulanda,  
 Zamphier Cruz, Franzgherrie Cruz,  
 Jenricson Sam, Tai Sam,  
 Eugene Everon, Gavin Everon, Nathan Everon,  
 Anisha Everon, Dairon Everon.

**Stima mescos cu nieto :**  
 Raimier y Keano

**Bisanieto y bisanieta:**  
 Dwayne Ethan Curiel,  
 Anne- Mae Eva Curiel.

**Su Rumanan:**  
 Remacla I Hendrick Croes – Everon y Famia,  
 Sira I Eloy Dania- Everon Y Famia,  
 Diana y Yui Johnny Everon Na Hulanda,  
 Taly I Carmita Everon- Tromp Y Famia,  
 † Beltran Everon y famia  
 † Mary Werleman- Everon y famia

**Su Cuñanan:**  
 Filomena Kelly Y Yuinan Na Corsow,  
 Gloria Rosario Y Famia,  
 † Oncha Everon y Famia.

**Su Swanan:**  
 Chico Koolman,  
 Boy Seferina Na Corsow,  
 Cola Santana Na Corsow,  
 Pepe Santana,  
 Chito Kelly,  
 Hendrick Croes,  
 Eloy Dania,  
 Nady Werleman.


**Bon Amigo nan di cas:**  
 Violeta I Poi Wester Y Famia

**Na Number di:**  
 Subrino y Subrinanan, Ihanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan Tur Bisiñanan tur su amigo I amiganan demas Famia: Everon, Santana, Cruz, Sam, Henriquez, Lacle, Kelly, Koolman, Curiel, Ruiz, Croes, Dania, Werleman, Rafini, Vrolijk, Dirksz, Figaroa, Tromp, Rosario, Ridderstap, Hoek, Felten, Boekhoudt, King, Paulina, El Foris, Wester, Cornes, Maduro, Kock Wever, Martijn, Bernabela, Bikker y Riveros.  
 Nos Disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun Famia.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 14 April 2009 , na Misa Sta. Filomena na Paradera. Restonan mortal lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi na misa,**

despues saliendo pa Santana catolico na Paradera.  
 Adres pa Condolencia Piedra Plat 105c  
 7or pa 9or pm.






**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“ life’s race well run,  
life’s work well done,  
life’s victory won,  
now cometh rest. ”  
john mills

with deep sympathy we announce the death of:



**Elizabeth Chin a Kiem Cheung- Chin a Loi**  
**better known as: “tante akiem” or “auntie”**  
**11 july 1924    8 april 2009**


**Left to mourn, are her:**  
**Children:** Marcel & Marga Cheung-Petersen  
Denise & Fred Jonker- Cheung  
**Grandchildren:** Kim  
Marc  
Joally  
Marissa  
**Brother in law:** Fook Sang Cheung & family  
in U.S.A.

**Nephews and nieces:** Winston & Ursula Ahlip-Lejuez & family  
Thelma Ahlip & family & Efrain Boekhoudt  
Wilma & Walther Tjon Pian Gi–Ahlip & family,  
the netherlands Morris Ahlip & family, St.maarten  
Clifton & Gloria Ahlip-Winterdaal & family Selma Ahlip & family  
Tessy Ahlip& family  
Beryl & Mirto Navas-Chin a Loi & family  
Rudolph & Iris Chin a Loi–Pinedo & family  
Akjauw & Lucas Croes-Chin a Loi & family  
Alein & Rosendo Farro-Chin a Loi & family  
Marcia & Lorenzo Flores-Chin a Loi & family  
Alan & Lorenzo Navas-Chin a Loi & family  
family Chin a Loi & family in surinam  
**best friend:** Detta Lee Kong & family, surinam

**Caregivers:** Deepa Babooram Lena Wang other relatives,  
friends, acquaintances and all we forgot to  
mention.

**The burial will take place on wednesday april 15, 2009, leaving the  
St.Theresita Church in San Nicolas for the Catholic Cemetary in  
San Nicolas at 11.00 am.**  
the body wil be laid out from 9.00am to 10.30 am


**address for condolences:** funeraria Zepp Wever (San Nicolaas)  
Bernhardstraat 134  
tuesday april 14 2009  
time:19.00-2100 hour  
no condoleances at home



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

A fayece cristianamente:



**Maria Francisca Teresita Boekhoudt**  
**Mihor conoci como: “Ika”**

**Na number di su:**

**Rumannan:** Teresita Sofia Eleticia Boekhoudt “juffrouw Fichi”  
Oslin Julian “Chin” y Editha Boekhoudt y famia  
Mario Emanuel “Nene” y Marijke Boekhoudt y  
famia  
Marius Hubertus “Ibi” y Henny Boekhoudt y  
famia

**Sobrino y sobrinanan:**  
Julien, Brigitte, Michel, Oslin , Liria, Erwin,  
Miralda, Louis, Mark, Carmencita, Hobart, Georg.

**Primo y primanan:**  
Maryln, Vladimir, Marian, Miriam, Edita, Elka,  
Ruth,  
Esther, Rudy, Carlos, Filomena y Fifita.  
Enfermero y enfermeranan, ayudantenan y compañenan di San Pedro  
Paviljoen afdeling Azalia.

**Famia:** Boekhoudt, Wild, Laclé, Wever, Somers, Kock,  
Maduro

Nos ta invita tur famia, conoci y bisiña pa e **acto di entierro cu ta  
tuma lugar Diahuebs 16 di April 2009. Nos defunto lo ta reposa for  
di 2’or pa 4’or di atardi den Misa San Francisco na Playa y  
despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.**

Na lugar di flor of krans un donacion pa “San Pedro Paviljoen” lo ta  
altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto  
aki.

**Lo ricibi bishita di condolencia:**  
diaranson 15 di April  
di 7’or pa 9’or di anochi  
na Mementomori Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Nos disculpa si den tristeza nos a lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia    **911**  
Polis    **100**  
Brandweer    **582-1108**  
Ambulance O’sstad    **582-1234**  
Ambulance S.N.    **584-5050**  
Hospital    **587-4300**  
Centro Medico    **584- 8833**

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: del Pueblo  
Pariba di Brug: Seroe Preto

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.Esschendal  
Pariba di Brug: dr.Tromp

**Otro Servicionan**


Setar Info    **118**  
Digicel Info    **145**  
Setar    **582-5151**  
Elmar    **582-3700**  
WEB    **525-4600**  
Serlimar    **584-6456**  
Rode Kruis Aruba    **582-2219**  
FADA    **583-2999**  
AA/NA helpline    **583-8989**  
Fund. Abuso Sexual    **582-4433**  
Fundacion Guia'mi    **587-1677**  
Fund.Muher  
den Dificultad    **583-5400**  
Fund.Tel. Pa Hubentud    **131**  
**588-6138**  
Accion Rescate    **584-2718**  
Centro Kibrahacha    **588-3131**

**Polis**

Polis Tipline    **11141**  
Oranjestad.    **582-4000**  
San Nicolas    **584-5000**  
Savaneta    **584-7000**  
Santa Cruz    **527-2900**  
Noord    **587-0009**  
Strandpolitie    **586-3003**  
Balashi    **585-2500**  
Aeropuerto    **582-4800**  
Aruba Transfer Tour & Taxi  
**583-2856**  
**582-2116**  
Best Taxi Services    **588-3232**  
Coop. Ver. Tas    **587-5900**  
ATS    **583-5361**  
Arugas    **585-1198**  
S.O.S. Teleayudo    **583-1190**

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.  
CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor “Toko” Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com

**Resultado di Loteria**



**LOTTO CATOCHI**  
DIASABRA 12    DIADOMINGO 13  
**2856    2345**  
**0792    8942**  
**0135    2694**

**ZODIAC**  
DIASABRA 12    **1207 Libra**  
DIADOMINGO 13    **9892 Cancer**

<b>BIG FOUR</b>		<b>SUPER FOUR</b>		<b>Sto. DOMINGO</b> <b>8834</b> <b>2777</b> <b>0889</b>
DIASABRA 12	DIADOMINGO 13	DIASABRA 12	DIADOMINGO 13	
<b>1217</b>	<b>3373</b>	<b>1388</b>	<b>2358</b>	

**LOTTO PA DEPORTE**    **09-11-12-18-26**

**LOTTO DI DIA**    **02-03-05-06-19**

**LOTTO FLORIDA**

**DIARIO**  
DIASABRA 12    DIADOMINGO 13  
**7554    9775**  
**8513    9707**  
**4104    7432**

**CORSOW**  
DIASABRA 12    DIADOMINGO 13



# FOCUS RIBA FAMIA

## Apreciando naturalesa

Ora bo ta siña bo yiu di e mundo di naturalesa, cuminsa den bo mes hardin. Siña un mucha pa aprecia naturalesa ta un di e tareanan mas bunita di ta mayor. E ta tambe esun di mas simpel. Di naturalesa muchanan ta curioso riba tur loque tin rond di nan. Tempo mi tabata chiquito, fruminga cora tabata fascinami. Nos tabata tin un boter grandi di fruta na cas cu mi tabata usa pa cria fruminga. Mi a yené cu santo y pone e frumingan aden. Mi a tene nan pa lunanan largo den e boter, y observa con nan ta traha compartimento, tunel y ‘camber’.

Aparte di a worde picá un par di cien biaha, e proyecto tabata exitoso. Y e’la yuda implanta den mi, un sentido di admiracion pa naturalesa y pa creacion cu ta continuando te dia di awe.

Ora bo cuminsa siña bo yiunan di naturalesa, mi ta sugeri pa bo tuma un tip di e curiosidad describi aki riba. Si e cana drenta cas cu un bichi of un dori den su man, tuma esey como un oportunidad. Un mucha di dos aña un biaha a puntra su mama di un bichi ta hap. E mama no tabata prepara pa contesta e pregunta.

Si bo tin un hardin, cana rond aden cu bo yiu, y mira bao di blachi y piedra, pa djis mira kico bo por haya.

Te hasta den un aquarium bo por traha un hardin chiquito y siña bo yiu e milager di plantanan, for di simiya te ora nan nace y crece. Cu un esfuerzo masha chiquito bo por crea den bo yiu un fascinacion durandero pa e mundo di naturalesa.

**PANADERIA DEL PUEBLO**  
  
**Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748**

**BULA JUMP**  
PA TUR FIESTA  
PA MUCHA  
YAMA  
5923523 / 5838769

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,  
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "  
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Maria Monica Geerman-Croes**  
mihor conoci como: " Maria "  
4 mei 1933 - 10 april 2009

**Na number di su:**  
**esposu:** Felis Geerman  
**yiunan:** Irena y Douglas  
Betico y Sharine  
Sofia y Freddy  
Rita  
Rafi y Lisa  
Vito y Dilia

**nieta y nietonan:** Gino y Jessica  
Edsline Garrick  
Julienne Crissy  
Denny Chris

**bisanietanan:** Anisia, Jennifer-Jayne y Alyssia  
**rumannan:** Lucianita Pena y famia  
Rosa Croes

**su bon bisiñanan y amiganan**  
cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,  
comer y compernan, ihanan,

**Acto di entierro a tuma lugar dialuna 13 di april 2009 na santana catolico na Savaneta.**

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba diahuebs 16, diabierna 17 y diasabra 18 di april 2009 tur pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

**Adres di correspondencia :** Sabana Basora 31  
of irena16geer@hotmail.com

**Uitzendbureau  
JOB BANK**

Connecting,  
**EMPLOYERS** and  
**JOB SEEKERS** in  
one place!

**Awor cu vacature pa CASHIER  
cu por traha diferente shift.**

JOB BANK ta ofrece su servicionan di Uitzendbureau na pueblo di Aruba en general.  
Yama inskribi si bo ta buscando trabou, full of part time, of un par di ora di trabou extra despues di bo trabou normal. Tambe si Bo tin deseo di cambia di trabou, yama inskribi !!  
JOB BANK, un concepto nobo den e mundo di Uitzendbureau, situa den Layex Building, local M, telefoon 560-9391.

## Señora ta horta rol di papel di wc

**POLISNAN** di Playa ta bay na un hotel dia-huebs 6.10, na unda un bewaker a haya un señora Jamaikino cu un rol di papel den su man. Na e sitio, polis ta papia cu e bewaker y e ta bisa cu tur ora e ta haya reclamo di e trahadonan di limpieza cu rolnan di papel di wc ta disparce. E dia ey, el a topa cu e muhe D.G. naci na Jamaica di 41 aña, cu papel di wc den su man. Polis a papia cu e muher y e ta bisa cu ta dor cu e tin su menstruacion, e mester di hopi papel di wc.

## Homber ta menasa Chines cu no kier presta articulo

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs atardi binti pasa di cuatro, na un Grocery na Brasil, pa un caso di menasa cu bloki. Na e sitio polis ta papia cu e doño Chines Y.Z. di 54 aña, kende ta bisa polis cu el ta duna e homber T.V. v D, naci na Aruba di 37 aña, credit, pero el a bise cu e tin cu paga e debe bieu prome cu e por tuma articulo nobo, pero e cliente no ta di acuerdo cu esaki y a cuminsa zundra y menasa e Chines. El a bay riba e Chines y kier a dale. Despues el a coy un bloki y a menasa e Chines cune. Ora cu el a mira cu nan a yama polis, el a bay su cas. El a bisa cu ta e doño a atake promer, pesey el a coy e bloki y e menasa e Chines cune, pero e testigonan a declara otro. Polis a scual'e y a prohibi'e pa e bay na e lugar. Tambe el a insulta e polisnan , pa cual el a haya tambe un bon scual.

## Hobennan ta denuncia ladron di bicicleta

**POLISNAN** di playa diahuebs anochi banda di 7'or, ta wordo para pa un grupo di hoben, na haltura di Burger King den Caya Betico Croes. E hobennan ta bisa polis cu un homber desconoci a horta un bicicleta berde. Polis a bay busca den vecindario y den Korvetstraat, nan ta topa cu e bicicleta cu ta cuadra cu descripcion. E homber R.R naci na Aruba di 17 aña, kende tabata core e bicicleta a keda deteni y hiba warda di Playa. El a keda cera pa mas investigacion

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 14 April 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.47
Engelse Pond Sterling	2.55	2.60	2.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	154.57	155.29	156.09
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	176.07	177.68	179.46
Euro per XEU. 100	234.26	236.40	238.77

**BANCO DI CARIBE**  
Nos ta honra Bo confianza

**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.



# Yiu homber burachi ta haya palo cerca su tata anciano


POLISNAN di San Nicolas, ta wordo manda diahuebs anochi cinco pa ocho, na un cas na Savaneta, na unda e yiu homber R.T. di 45 aña a yega cas burachi y ta molestia su mayornan. E tabata onbeschoft y papia palabra insolente. Na e sitio polis a papia cu e mama R.O.E.P.T, kende ta declara cu su yiu homber ta hopi onbeschoft y ta papia palabra malo. Su tata a rabia y a dale cu un palo na su frenta, dor di esey el a haya un kap. Ora cu polis a yega en berdad e tabata sangra na su frenta, pero e no tabataazona. Polisnan a detene y a hibe warda, na unda el a haya un cuarto gratis.

## Sint Augustinus College a bira victima di ladronisia

E director di Sint Augustinus College, diahuebs mainta a yama warda di polis pa pidi presencia di polis 08.20, di mainta na e scol, pa un kiebro y destruccion. E director ta bisa polis cu ladronnan a causa un ravage den e scol. Nan a drenta den diferente local y a kibra hopi borch y tambe basta articulo di e scol. Ademá nan a kibra bentana y plafond. Segun e director nan a bay cu algun articulo tambe. Recherche ta investigando e caso.

## Problema entre pareha a termina den menasa cu cuchiu

PRESENCIA di polis a wordo pidi Diabierna Santo cuarto pa dies anochi di anochi, na un cas na Madiki, pa un bringamento cu cuchiu. Eynan polis ta papia cu e doño di cas, kende ta bisa cu tabatin algun amigo na su cas y nan tabata bebe hunto. Despues a surgi un discusion entre un amigo y su casa y e homber a rabia y a bay den cushina y a sali cu un cuchiu y a menasa tur hende. Despues el a pone su casa den e auto y a bay for di e sitio. E doño di cas a bay duna keho na Recherche.




van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Esaki ta e mensahe cu nos a tende di Dios su Yiu:  
Dios ta luz y den Dje no tin ni un tiki skuridat.”  
Juan 1: 5

Gradicido na Dios pa loke cu ela significa pa nos,  
nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



**Sr. Benjamin John Angela**  
Mihor conoci como: “Toy of Toxel”

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Bartolo Quandt**  
mihor conoci como: "Luis of Shorry "  
ex-schutter y ex-trahador di havendienst


**Na number di su:**  
**esposa:** Nora Isabel Quandt-Alvarez  
**yiunan:** Roberto Hoek y Florencia y famia  
†Pedro Clavier Quandt y famia  
†Luis Rufino Quandt y famia  
Efrain (Coco) y Sonia Quandt-Gomez y famia  
Basilio ( Chio) Cuan y famia  
Isidoro ( Jorge ) Quandt y famia  
Orlando Quandt y Jeanine Zijlstra y famia  
Silvio (Pipi) Quandt y yiunan  
Pablo Quandt y yiunan  
Carlos Roberto y Yolanda Quandt-Henriquez y yiunan

**ruman:** Coletto Quandt y famia  
nieto y nietanan, sobriño y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

**amigonan:** Calito Quandt, Marciano Hoek, Dama Colina Franklin Ranes, Rey Franken, Miguel Barerra Edsel Reyes, Nel Maduro

**famia:** Quandt, Ridderstap, Alvarez, Hoek, Gomez, Henriquez, Zijlstra, Kemp, Smolders, Carti, Tromp, Brokke, Roos, Aparicio, Lopez, Kelkboom, Arends, Petroci, Arnegoces, de Cuba, Eman, Paula, Mateo, Maduro, Ras, Dirksz, Colina, Croes, Nadall, Palm, Willems, Forerro, Orman, Isena y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diaranson 15 di april 2009 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas pa misa San Francisco despues pa santana catolico Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di diamars 14 di april 2009 pa 7'or di anochi na cas Avenida Alo Tromp 26

**Adres pa condolencia:** Ave. Alo Tromp 26




**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**Dankbetuiging**

Nooit meer samen mijn lieverd.  
Ik staar uit het raam en ik voel een vreselijk gemis,  
En ik bedenk hoe betrekkelijk alles in het leven is.  
Ik begin te neuriën om mijn triestheid te overwinnen.  
In gedachten hoor ik iemand een lied voor mij zingen.  
Ik denk aan mijn geliefde van wie ik moest scheiden.  
De enige die toen mijn verdriet kon wegpraten.  
Die moest ik met pijn in mijn hart verlaten.  
Wij zaten met zijn tweeën mooie plannen te beramen  
Maar daar is het bij gebleven.  
Wij kwamen nooit meer samen.

Voor de belangstelling en het medeleven welke wij mochten ontvangen tijdens het overlijden van mijn lieve echtgenoot, zorgvader, broer, oom en zwager:



**Shantiepersad " Nohar " Ramautar**

willen wij een ieder bedanken voor hun steun een grote dank aan Rigina, Rudy Wester van B slachtoffer en Mevr. Simileer van Korpspolitie  
Mementomori Funeral Home: Yolanda, Leo, Eugene  
Voor het rituele akte door Maki Gir  
Een dank gaat naar Magic FM, Real FM, 24 ora online.com  
Van harte bedankt.

Letty Ramautar-Rasmijn en familie



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu a compañía nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Irena Germana de Leon-Rijke**

Un danki special na Dr Jaime Falconie, Dr. Meelis, Dr. Dassen y su secretaria Theresa, enfermeranan Maria y Roosje di Luv-Tender Care, staf di Botica del Pueblo-receptuur, especialmente Mena Pourier, Antonia Croes y Reginaldo Rijke pa nan bon trato y carino. Tambe nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a comparti e dolor cu nos. Nos ta gradicii tambe esnan cu a manda flor, telegram y yamadanan.  
Danki, boso tabata un sosten pa nos.

**Nos kier a invita tur famia, amiga y conoci pa e siguiente misanan:**  
**dianazon** 15 di april 2009  
**diahuebs** 16 di april 2009  
**diabierna** 17 di April 2009 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, despues di ultimo misa lo reza un rosario na cas Perustraat 5.  
Boso presencia ta altamente aprecia.

Danki  
Na number di Ed de Leon y demas famia.




# Muher a bay reclama paspoort y a resulta cu e ta ilegal

DIABIERNA anochi, e muher G.P.C. naci na Venezuela a bay warda di Noord banda di binti pasa di ocho, y ta bisa polisnan cu e homber E.L. naci na Aruba di 52 aña, a coy su paspoort Venezolano. Polis a papia cu E.L. y el a bisa cu e no sa di ningun paspoort. Polis a laga e muher yena un formulario cu el a perde su paspoort, pero mirando cu no tabatin nada cu e por identifica su mes, polisnan a tuma contacto cu DIMAS. DIMAS a bay controla y a resulta cu e no tin permit di estadia, como cu el a wordo nenga. Tambe for di DIMAS, polis a haya e informacion cu G.P.C.ta ilegal. A resulta cu G.P.C. ta keda na cas di E.L kende a bisa polis cu nan dos tabatin un discusion y durante esaki, G.P.C.a kibra laptop di e yiu di E.L. Polisnan a entrega G.P.C. na e instancia concerni cu ta percura pa su deportacion.

# Polis ta detene hobennan cu marihuana durante campamento


ASISTENCIA di polis a wordo pidi diabierna anochi 23.10, dor di un grupo di campista. Esaki a sosode ora cu e campistanan ta para patruya hunto cu polisnan riba Trike, y bewakernan y polisnan di Visibility Team, y ta bisa nan cu tin un grupo di hoben ta huma marihuana henter anochi. Na momento cu polisnan a yega, nan ta haya holor di marihuana. Como cu e grupo ta grandi, polisnan a pidi refuerzo di mas patruya pa nan controla un ke otro. Ora cu e grupo a mira polisnan, un mucha homber a benta un saco di plastic afor, den cual tabatin yerba di marihuana. Polis a bay cerca e mucha homber V.I.P. naci na Hulanda di 20 aña, y a listra nan su paña. Polis a haya un saco cu yerba den su tas. Despues polis a listra e otro muchanan y a haya e mucha homber F.A.F.de J. K. naci na Hulanda di 21 aña, tambe cu marihuana. Tur dos a keda deteni y hiba warda mientras cu a confisca e marihuana.



**AD PATRES**  
 funeral home  
 van Rensselaerstraat 2  
 San Nicolas - Aruba  
 E-mail: adpatres@setarnet.aw  
 Tel.: (294) 584-2299  
 584-8413  
 Fax: (297) 584-2266


“Señor ta mi wardador  
 Pues mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde  
 E ta ponemi sosega”  
 Ps. 23 vers 1 y 2

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos casa, tata, ruman stima:




**Pascual Bailon Brono**  
**Pieter**  
**mihor conoci como “Bruno”**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**



**Aurora**  
 Funeral Home  
 Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento / Invitacion**  
 Na number di su esposa, yuinan nieto(a)nan, rumannan y demas famia kier a gradici cu di un of otro manera amustra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos tata welo ruman y amigo stima:




**Maximo Wolff**

Tur cu a manda flor, krans , carchi, telegram anuncionan den corant, yamadanan telefonico di Aruba Curacao,Bonaire, Colombia, y Hulanda. Tambe un danki na Chalet Suisse pa nan bonita donacion.

Un danki di curason pa Dr F. de Windt Dr Heimee, Dr Kelly Na klasse 1 tur e zuster pa nan pasenchi y comprension y dedicacion cu hopi amor a wordo duna, y tambe na voedingsassistenten nan.  
 Bubali sport Club.  
 Y na Aurora Funeral home pa nan bon servicio.


Alavez nos ta invita tur famia, bisina y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa ariba:  
**14 April 2009 pa 5:00 di atardi na na misa Kapel di Alto Vista**  
**15 April 2009 pa 6:00 di atardi na misa Santa Ana**  
**17 April 2009 pa 6:00 di atardi na misa Santa Ana**  
 y despeus di misa (17 April 2009) nos lo resa un rosario na cas Boylestraat 4, pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia



**Aurora**  
 Funeral Home  
 Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe hanja forsa.  
 Salmo 23:1



**Macario Loopstok**  
**Mihor conoci como “Maca”**  
**Ex trahado di WEB**  
**Na edad di 75 aña**

**Na number di su señora:** Flavia Kock

**Yiunan:** Abi y famia na Hulanda  
 Gilma y Michael y famia  
 Esmeralda y Roberto y famia

**Yiunan di criansa:** Prisca y Gerald y famia  
 Lucien y Sharisa y famia

**Nietonan:** Lorddavico, Egbert, Sujenne, Suzienne, Suqienne

**Nietonan di criansa:** Priscilla, Michenu, Lithza, Idol, Josianna, Eugene y Jaten

**Number di su rumannan:** Vda Betty Kelly y famia  
 Dora y Ruben y famia  
 Vda Rosa Helder y famia  
 Vda Ali Maduro y famia  
 + Tina Maduro y famia  
 Manuel  
 Lidia y Niki y famia  
 Gabriel y famia  
 Tony y Cony y famia  
 Diana y Milton  
 Nemencio y Eli  
 + Nicolaas

**Demas famia:** Loopstok, Kock, Tromp, Croes, Naar, Henriquez, Loefstop, Maduro, Rozenberg, Helder, Andrews, Winterdaal, Dirksz, Coste, Semeleer, Franken, Donata, Kelly y Jones.

**Su ex trahadornan di WEB**  
**Su amigo nan di Franklin Domino Team**  
**Adres pa condolencia:** Macubari straat # 29  
 7’or pa 9’or pm  
**Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs 16-04-2009, 2or pa 4’or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.**  
 E restonan mortal ta reposa for 11’or na Aurora Funeral Home y despues di 2’or na Misa.  
 Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## Polis motorisa a para auto banda di Fisherman



**TABATA** diabierna anochi den careda di 10.45 cu polis mobilizando den Playa cu nan motorcycle ta bin nota un auto Terrios cu number di aña pasa. A pare e auto aki y a tume e auto den beslag. Takelwagen di polis a busca hibe warda na Playa.

## Homber ta busca problema a haye den pelea y a core subi dak y sconde pa no haya golpi



**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion di un pelea banda di Botica Oduber. Mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di polis n'e sitio, nan no a topa cu ningun pelea. Despues di un rato un security guard ta aserca polis y bisa nan cu riba e dak tin un sospechoso scondi. Mesora e agentenan a acerke y a papia cune. E homber a declara cu e ta un choler di Dak riba Cabes, y cu hendenan ta core su tras sin motibo. Polis a ordene p'e baha cual instruccion el a cumpli di biaha. Polis a bise p'e bay for di e sitio.

## Polis a stop bendemento di droga dilanti Moomba Beach



**DIARANSON** anochi a drenta informe di cu turistanan ta keha di bendemento di droga dilanti Moomba Beach. Mesora a dirigi 3 patruya di strand politie na e sitio. E agentenan a observa e asunto y a planea un tactica, pero asina mes e 6 bendedornan di droga a busca forma di move. A pesar di esaki tog a logra gara un di nan mientras cu a reconoce otro di nan cu tambe a logra huy. Esun cu polis a logra gara tabatin den su poder un gran cantidad di droga entre otro marihuana, cocaína, y tambe extasy. Mesora el a keda deteni pa polis.

## Chofer a pega sueño y ta bay na man robez baha caminda subi acera y dal 2 biaha riba cura di cas



**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion di un accidente riba L.G. Smith Blvd. Na yegada di e patruya nan a constata cu e chofer di un auto cu tabata bayendo pariba lo a pega sueño tras di stuur bay na banda robez di caminda subi acera dal 2 biaha riba muraya di cas 2 biaha. Debi n'e impacto fuerte e chofer a resulta herida pa cual motibo a pidi presencia di ambulance, cual na su yegada a hiba e chofer hospital pa tratamento.